

I N S T R U C T I O N S

DIGITAL NIGHT VISION

SIGNAL N320RT / N340RT



www.yukonopticsglobal.com

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / РУССКИЙ

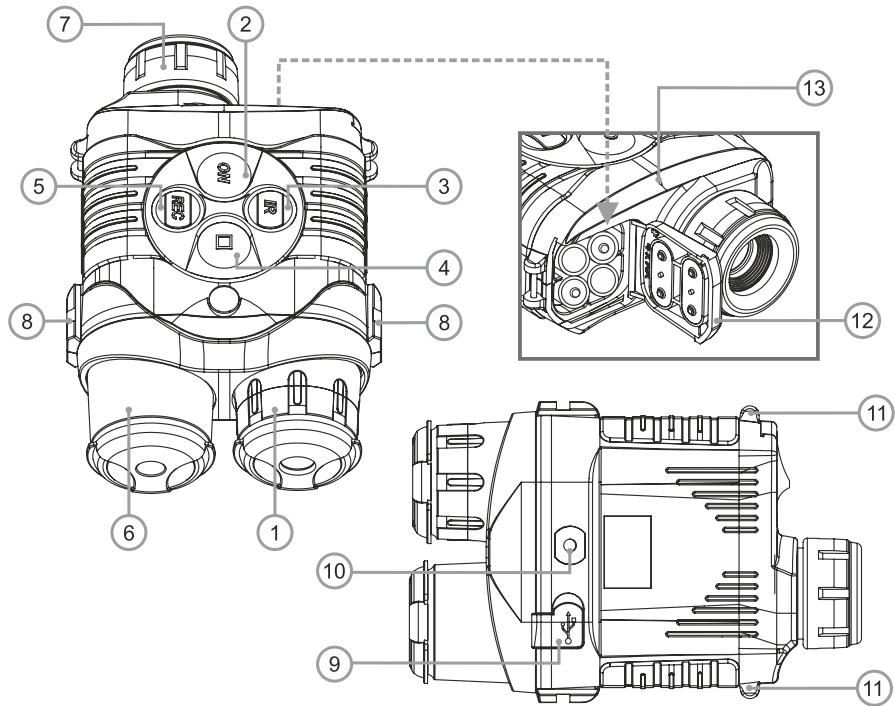


Stream your
discoveries



**STREAM
VISION**





ENGLISH

Digital NV Signal RT.....1-22

FRANÇAIS

Monoculaire de vision nocturne digital Signal RT.....23-44

DEUTSCH

Digitales Nachtsichtgerät Signal RT.....45-66

ESPAÑOL

Monocular digital de visión nocturna Signal RT.....67-88

ITALIANO

Monocolo digitale notturno Signal RT.....89-110

РУССКИЙ

Цифровой монокуляр ночного видения Signal RT.....111-132

SPECIFICATIONS

MODEL / SKU#	Signal N320RT / 28062	Signal N340RT / 28063
Optical characteristics		
Magnification	4.5x / 9x	4.5x / 9x
Digital zoom	2x	2x
Objective lens	1:1.05	1:1.05
Max. observation range of an animal 1.7 m tall (built-in IR on), m / y, approx	350 / 380	300 / 330
Field of view, degrees/m at 100 m	7.7 / 13.4	7.7 / 13.4
Close-up range, m	5	5
Eyepiece dioptre adjustment, D	±5	±5
Eye relief, mm	14	14
Electronic characteristics		
Display type / Resolution, pixel	LCD / 640x480	LCD / 640x480
Sensor type / Resolution, pixel	CMOS / 640x480	CMOS / 640x480
Operational characteristics		
Operating voltage, V / Battery	4 - 6.5 (4xAA)	4 - 6.5 (4xAA)
External power supply	5V (power bank / USB)	5V (power bank / USB)
Max. operating time on a set of batteries (at t=22°C)		
- IR off, Wi-Fi on, hour	5	5
- IR on, Wi-Fi on, rec mode on, hour	3	3
Tripod mount thread	1/4"	1/4"
Operating temperature	-15 °C...+50 °C / 5 °F... 122 °F	-15 °C...+50 °C / 5 °F... 122 °F
Dimensions (LxWxH), mm / inch	168x111x56 / 6.6x4.4x2.2	168x111x56 / 6.6x4.4x2.2
Weight (w/o batteries), kg / oz	0.35 / 12.4	0.35 / 12.4
Video recorder		
Video resolution, pixels	320x240; 640x480	320x240; 640x480
Photo resolution, pixels	320x240; 640x480; 1280x960	320x240; 640x480; 1280x960
Video / Photo format	avi / jpg	avi / jpg
Built-in memory	8Gb	8Gb
Memory capacity	1Gb / 40 min*	1Gb / 40 min*
Built-in IR LED Illuminator		
Wavelength, nm	850 (visible)	940 (invisible)
Wi-Fi channel		
Frequency	2.4GHz	2.4GHz
Standard	802.11 b/g/n	802.11 b/g/n
Line-of-sight reception range, m	15	15

* Actual capacity may differ.

1

PACKAGE CONTENTS

- Signal RT
- Digital Night Vision Monocular
- Carrying case
- Neck strap
- Micro USB cable
- User manual
- Lens cloth
- Warranty card

The design of this product is subject to change for development purposes.

The device's firmware is subject to change without prior notice.

Please visit www.yukonopticsglobal.com to download the latest version of the user manual.

2

FEATURES

- Variable magnification 4.5x / 9x
- Observation range 300+ meters
- Long range IR Illuminator (850nm/940nm)
- Wide field of view
- Wi-Fi. Remote operation via smartphone
- Youtube. Web video transmission in the real time mode
- On-board video and sound recorder
- Suitable for day use
- Charging with Power Bank
- Updatable firmware
- Compatible with Stream Vision software
- Tripod mount for installation of accessories

Your digital night vision monocular is perfectly suited to a wide range of applications including:

- Outdoor observation
- Search and rescue
- Hunting & camping
- Video recording and image capture
- Sports and night navigation/observation
- Equipment maintenance

3

● INSTALLATION OF BATTERIES


- Slide and open the battery container cover (12).
- Insert four batteries (or rechargeable batteries) into the battery container observing polarity on the battery cover.
- Slide back the battery cover to its original position.

Attention! Do not use batteries of different types or batteries with various charge level because this may significantly decrease operating time.

4

● EXTERNAL POWER SUPPLY

The unit can operate on an external battery such as Power Bank (5V) or a computer (laptop).

- Connect the plug of the USB cable to the unit's USB port (9).
- Connect the other plug of the USB cable to a Power bank or a computer.
- Upon connection of an external power supply the unit stops operating on batteries.
- Operation on external power supply is shown with an icon .
- More about powering from Power Bank and computer in section 13.

5

● EXTERNAL VIEW AND CONTROLS

- | | |
|----------------------|------------------------------------|
| ① Objective lens | ⑦ Eyepiece diopter adjustment ring |
| ② Button ON | ⑧ Weaver rail |
| ③ Button IR | ⑨ Micro USB port |
| ④ Button ZOOM | ⑩ Tripod mount |
| ⑤ Button REC | ⑪ Neck strap lugs |
| ⑥ IR Illuminator | ⑫ Battery container cover |
| | ⑬ Microphone |


6


● DESCRIPTION OF CONTROLS

Button	Operating mode	1 st short press	2 nd short press	Long press
ON	The unit is off	Turns the unit on	Turns the Wi-Fi on	Turns the display off (hold longer than 1 sec) Turns the unit off (hold longer than 3 sec)
	Display off mode	Turns the display on	Turns the Wi-Fi on/off	
	The unit is in Video / Photo mode	Turns the Wi-Fi on	Turns the Wi-Fi off	
	The unit is in Review mode	File deletion prompt	See description of Review Mode	
ZOOM	Video	Digital zoom activation		Enter / Exit the menu
	Photo			
	Review	Switch between files – rightwards navigation Return to the beginning of file under review		
REC	Video	Start video recording	Stop video recording	Switch to Photo Mode
	Photo	Image capture	Image capture	Switch to Review Mode
	Review	Recorded video review	Pause video review	Switch to Video Mode
IR	Video	Switch between IR Illuminator modes		Turns the IR Illuminator off
	Photo			
	Review	Switch between files - leftwards navigation Return to file currently viewed		

7

● OPERATION

- Remove the lens cover from the objective lens (1).
- Turn the unit on by briefly pressing the **ON (2)** button. The display shows the battery charge icon .
- To turn the display off during operation, press and hold down the **ON** button for more than one second. The display will show a “**Display off**” message.

- To turn the display on, press briefly the **ON** button.
- To turn the unit off, press and hold down the **ON** button for more than three second. The display shows message “**Switch off**”, countdown will start from 3 to 1 seconds, and the unit turns off.
- Achieve a crisp image of the icons on the display by rotating the eyepiece diopter adjustment ring **(7)**.
- Locate an object at a certain distance, achive a crisp image of the object by rotating the objective lens **(1)**.
- To adjust display brightness, hold down the **ZOOM (4)** button. Use the navigation buttons (IR; REC) to select icon , enter the submenu with a brief press of the **ZOOM** button.
- Adjust the image brightness with navigation buttons **REC (5)** and **IR (3)** (adjustment range is 0 to 20).
- When changing the viewing distance, achieve a sharp image by rotating the objective lens **(1)**. There is no need to rotate the eyepiece - you have already made the necessary individual adjustment.
- When the device starts, the built-in IR Illuminator **(6)** switches on automatically (first level). Press the **IR (3)** button successively to change power level (3 levels are available). The corresponding icon will appear in the upper part of the display IR. IR: IR:.
- To turn the IR Illuminator off, press and hold down the **IR** button for two seconds. The IR icon will disappear.
- To activate the digital zoom, briefly press the **ZOOM** button. Full magnification is constantly shown in the upper part of the display, for example “4.5x”.
- Press the **ZOOM** button again to return to the initial magnification.
- To start video recording, press briefly the **REC (5)** button.

OPERATING MODES



The operating modes are as follows:

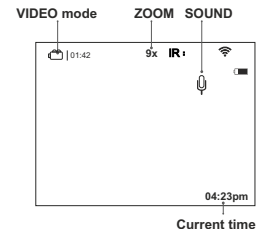
- **Video** (video recording)
- **Photo** (image capture)
- **Review** (video and image review)

When first switched on, the unit is in Video mode. Switch between operating modes by a long press of the **REC (5)** button. This enables you to cycle between modes (**Video->Photo->Review->Video...**)

VIDEO MODE

Video recording mode is the default mode.

- **Video recording mode** is shown by the  icon on the display.
- **Sound recording** is shown by the  icon on the display.
- **Full magnification** is shown with by special icon (i.e. 9x) on the display.



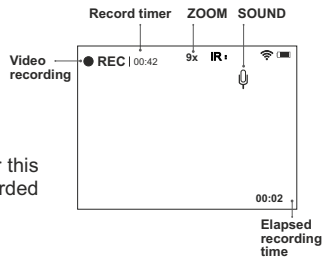
- To start or stop video recording, briefly press the **REC (5)** button.
- Video clips are saved in the internal Flash memory when video recording is stopped or the unit is turned off.

Video recording indication on the display:

- The **REC (5)** icon appears in place of the “**VIDEO**” icon.
- Display icons are not recorded.
- You can enter and navigate the menu during video recording.

Note! You can stop recording video only after exiting the menu.

Note: maximum duration of a recorded file is seven minutes. After this time expires a video is recorded into a new file. The number of recorded files is limited by the capacity of unit's internal memory.



IR Illuminator and brightness. In **VIDEO** mode the display shows the following information:

IR Illuminator power level – shown by the corresponding icon -

IR. IR: . If the IR Illuminator is off, the icon is not displayed.

Wi-Fi

Wi-Fi connection is shown in the top right corner of the display.

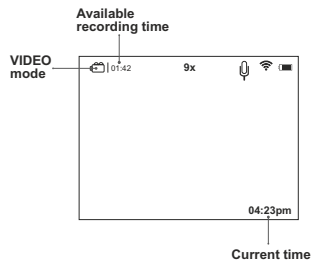


PHOTO MODE

Photo Mode is shown by  icon on the display.

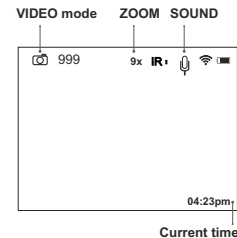
* The counter of available photos is displayed when the number of photos is 999 or less.

Photos are saved into the internal Flash memory.

The following functions are displayed in **PHOTO** Mode:

- **IR Illuminator**
- **Brightness**
- **Full magnification**
- **Wi-Fi**



Note: sound is not recorded in the **Photo Mode**.



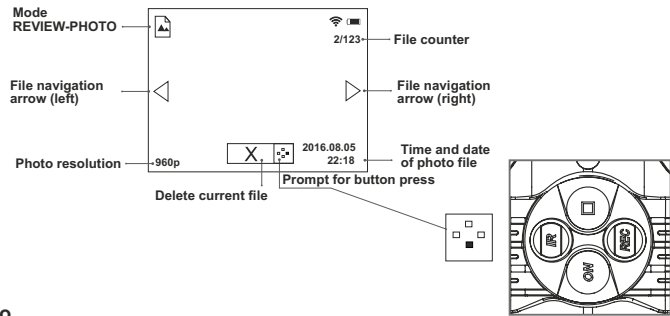
REVIEW MODE is designed to review photo and video files (saved in the internal Flash memory) on the display.

File display order. Upon activation of Review Mode, the display always shows the latest recorded file.

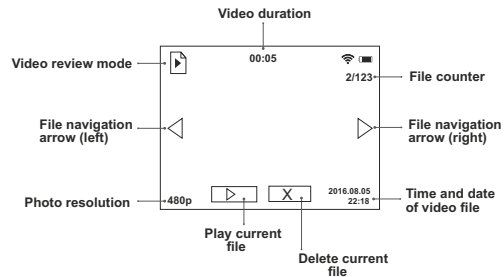
Mode indication on the display. Along with the image itself the display shows the following information:

- File type icon: photo  or video .
- Video clip length – shown as mm:ss. File counter – shown as x/y (common for photo and video files) –
 - x – number of running file.
 - y – total number of files.
- Page navigation (left-right).
- Resolution of current (displayed) file.
- “**PLAY**” and “**PAUSE**” indicators for video clip
- File deletion indicator
- Date and time of file recording

REVIEW Mode – Photo



REVIEW Mode – Video



File navigation:

- **Leftwards** - brief press of the **ZOOM (4)** button.
- **Rightwards** - brief press of the **IR (3)** button.

Briefly press the **REC (5)** button to start reviewing a video.

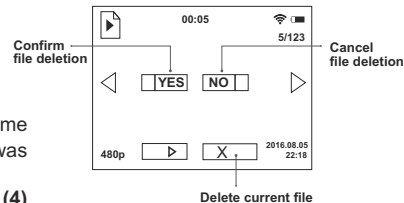
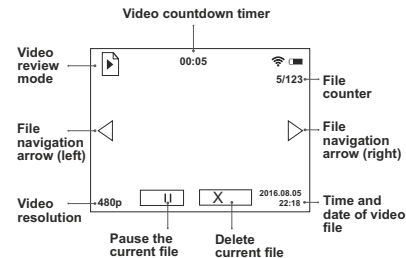
Video review indication:

- The video length countdown timer starts.
- The **PAUSE** indicator appears in place of **PLAY**.

To pause the video – briefly press the **REC (5)** button.

Video pause indication:

- The video length countdown timer stops.
- The **PLAY** indicator appears in place of **PAUSE**.
- With another short press of the **REC** button you can resume reviewing a file from the place where the video review was stopped.
- Return to start of current file – briefly press the **ZOOM (4)** button.
- Review next file – briefly press the **IR (3)** button.
- File deletion with confirmation. A brief press of the **ON (2)** button shows the file deletion prompt on the display.
- To select “**YES**” briefly press the **ZOOM** button.
- To select “**NO**” briefly press the **ON** button.



When reviewing files, some control functions are not available:

- **Enter menu**
- **ZOOM control**
- **IR Illuminator control**

If the IR Illuminator was on, it turns off when entering the **REVIEW** mode. The IR Illuminator power level is saved. On exiting **REVIEW** mode, the IR Illuminator will be switched on with the previously saved power level.



MENU

Menu navigation:

ZOOM (4) button:

- **Long press** – enter the main menu;
- **Brief press** – enter the submenu;
- **Brief press** – confirmation of selection in submenu, with simultaneous exit to the main menu;
- **Long press** – exit submenu without confirmation of selection (in some cases with confirmation, specified separately in the description of menu sub-items);
- **Long press** – exit main menu.

IR button (3) – menu navigation – downwards or rightwards;

REC button (5) – menu navigation – upwards or leftwards;

Automatic exit – after 10 seconds of inactivity in the menu (or submenu) exit to the main screen takes place automatically. In some submenus automatic exit is not possible.

Menu contents

- **Brightness setup**
- **Wi-Fi setup**
- **Video/photo resolution selection**
- **Date and time setup**
- **Sound record activation**
- **About device**

► Brightness setup

- Hold down the **ZOOM (4)** button to enter the main menu.
- Use the **IR (3)** and **REC (5)** buttons to select submenu "**Brightness setup**".
- Enter the submenu with a short press of the **ZOOM (4)** button.
- Use the **IR** and **REC** buttons to set display brightness level from 0 to 20.

► Wi-Fi Setup

This menu item allows you to set a password for the access point. This password is used to connect an external device (such as a smartphone, for example) to your unit.



- Hold down the **ZOOM (4)** button to enter the main menu.
- Use the **IR (3)** and **REC (5)** buttons to select submenu "**Wi-Fi Setup**".
- Enter the submenu with a short press of the **ZOOM (4)** button.
- A password appears on the display – by default "**12345**".
- Use the navigation buttons to set your desired password (**REC** button to increase the value; **IR** button to decrease the value). To switch between digits, briefly press the **ZOOM** button.
- To save the password and exit the submenu hold down the **ZOOM** button for longer than one second.

Wi-Fi indication on the display:

- Icon glows – Wi-Fi is on;
- Icon blinks – connection is established.

Setting Wi-Fi access levels

This option allows you to set required access level of the Stream Vision application to your device.

- Hold down the **ZOOM (4)** button to enter the main menu.
- Use the **IR (3)** and **REC (5)** buttons to select submenu “**Wi-Fi Setup**”.
- Enter the submenu with a short press of the **ZOOM (4)** button.
- Enter the submenu “**Setting Wi-Fi access levels**” with a short press of the **ZOOM** button.
- Access level **Owner** . Stream Vision user has the complete access to all device’s functions.
- Access level **Guest** . Stream Vision user has the access only to the video stream from the device.

Stream Vision Technology

With the help of Stream Vision technology you can stream image from the display of your

Signal RT unit via Wi-Fi to a smartphone or PC tablet. You can find further guidelines on Stream Vision on our web site www.yukonopticsglobal.com

▶ Video/photo resolution selection

This menu item allows you to select the resolution of a video recording or photo shot, depending on the active mode.

- Hold down the **ZOOM (4)** button to enter the main menu.
- Use the **IR (3)** and **REC (5)** buttons to select submenu “**Video/photo resolution selection**”.
- Enter the submenu with a short press of the **ZOOM** button.
- Use the **IR** and **REC** buttons to select one of the video recording resolution (pixels): 240p (320x240) or 480p (640x480) (if the unit is in the Video mode)
- Use the **IR** and **REC** buttons to select one of the photo resolution (pixels): 240p (320x240); 480p (640x480) or 960p (1280x960) (if the unit is in the Photo mode).

Note:

- Resolution is displayed only in the **REVIEW** mode.
- The selected value is saved.
- When the unit is next switched on, the display will show the latest saved value.

▶ Date and time setup

This menu option allows you to set the current date and time, and time format.

Date setup

- Hold down the **ZOOM (4)** button to enter the main menu.
- Use the **IR (3)** and **REC (5)** buttons to select submenu “**Video/photo resolution selection**”.
- Enter the submenu with a short press of the **ZOOM** button.
- Date format is displayed as: yyyy/mm/dd (2017/04/12)
- Use the navigation buttons to select desired value (**REC** button to increase value; **IR** button to decrease value). To move from one digit to another briefly press the **ZOOM (4)** button.
- To save the date and go to time setup, press and hold down the **ZOOM** button for more than one second.



Time setup

- Enter the submenu with a brief press of the **ZOOM (14)** button.
- Time format is displayed as: “**format mm/hh**” (24 06:51)
- Use the navigation buttons **IR (3) / REC (5)** to select the required time format - 24/AM/PM. To set the hour value, briefly press the **ZOOM** button.
- Use the navigation buttons to select the hour value (**REC** button to increase the value; **IR** button to decrease the value).
- To set the minute value, briefly press the **ZOOM** button.
- Use the navigation buttons to select the minute value (**REC** button to increase the value; **IR** button to decrease the value).
- To save the time settings and to exit the submenu, press and hold down the **ZOOM** button for more than one second.
- Current time in the format selected is shown on the display.
- The set value is saved.
- When the unit is next switched on, the display shows the latest saved value.

► Sound recording

- This menu option allows you to activate/deactivate sound recording only during video recording.
- Hold down the **ZOOM (4)** button to enter the main menu.
- Use the **IR (3)** and **REC (5)** buttons to select submenu "**Sound recording**".
- Enter the submenu with a short press of the **ZOOM** button.

Use the **IR** and **REC** buttons to select one of the options:

- **Yes** – to activate sound recording.
- **No** – to deactivate sound recording.
- Confirm your selection with a short press of the **ZOOM** button.
- When activating sound recording, the  icon appears on the display. Icon  is shown when sound is deactivated.
- The **sound record** icon is shown on the display in the VIDEO and PHOTO modes. The set value is saved.
- When the unit is next switched on, the display shows the latest saved value.

► About device

- Hold down the **ZOOM (4)** button to enter the main menu.
 - Use the **IR (3)** and **REC (5)** buttons to select submenu "**About device**".
 - Enter the submenu with a short press of the **ZOOM** button.
- This menu option shows the following service information about your device:

Name: Signal N320RT (name of the unit)

SKU: 28062 (model number)

Serial: 20119307 (serial number)

FW: 12.34.567 (software version)

HW: MNV001 (hardware version)

10

● DIGITAL ZOOM FUNCTION

This function allows you to control the unit's **ZOOM** mode. The display shows the full magnification value which is the product of the optical and digital magnification.

- You can use the **ZOOM** function only in **VIDEO** and **PHOTO** modes.
- To activate the zoom, briefly press the **ZOOM (4)** button.
- Cycle through the available full magnification options by briefly pressing the **ZOOM** button: 4.5x>9x>4.5x
- The digital zoom value is retained only during the current session.
- When the unit is next switched on, the full magnification value reverts to 4.5x.

11

● DISPLAY OFF FUNCTION

This function deactivates the display, which allows you to eliminate light exposure caused by the glowing display.

- You can operate the **DISPLAY OFF** function in two modes: **VIDEO** and **PHOTO**.
- To turn the display off, press and hold down the **ON (2)** button for more than a second.
- The message **Display off** appears on the black display.
- To activate the display, press briefly the **ON** button.

When the **DISPLAY OFF** function is activated:

- All controls are inactive (except for the **ON** button).
- Video recording continues (if video was recording before activating the **DISPLAY OFF** function).
- The Wi-Fi function keeps running.

The **DISPLAY OFF** function deactivates when:

- The **ON (2)** button is briefly pressed.
- The unit is connected to a **PC** via the **USB** port (selection of operating modes appears - "power" or "USB Mass Storage Device").

● USB CONNECTION

The unit can be connected to a **PC** via the **USB port (9)**. The **PC** will detect the unit automatically, no driver installation is necessary.

Connection options.

When the activated unit is connected to a **PC** via the **USB** port, one of the following connection options is selected:

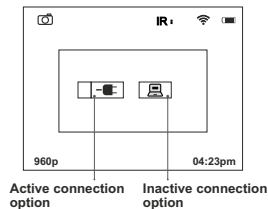
USB Mass storage device

- If this option is selected, the unit is detected by the PC as a flash card. The unit switches to USB power.
- This option is designed for use when working with files saved in the unit's memory. In this mode the unit's functions are not available and the unit is "off".

Power

When this option is selected, the PC is used by the unit as an external power supply. The external power icon appears on the display in place of the battery charge icon.

- The unit continues to operate, all functions are available.
- Press the navigation buttons to cycle between connection options (USB-> Power-> USB...).
- To confirm the selection, briefly press the **ZOOM (4)** button.



Connection in various operating modes

Connection option	Operating mode	Status of the unit
USB	Video/Photo	The unit is "off". If video recording is on when the connection is made, the recording is stopped and saved automatically.
	Review	The unit is "off". If a video is being reviewed when the connection is made, the review stops.
Power	Video/ Photo/Review	The unit continues to function.

USB disconnection.

In **USB Mass storage device** connection mode.

On disconnection the unit remains "off". The unit must be switched on to continue operation.

In Power connection mode

- Once disconnected from PC, the unit switches off. Once the unit is disconnected from a power bank or AC power adapter, the unit will automatically switch to internal batteries, provided the batteries are fitted and have sufficient charge.
- If the unit is switched off on connection to a PC, the display does not show anything. The unit will not be detected by the PC until it is switched on (brief press of the ON button).

13

● TRIPOD MOUNT

The standard ¼" tripod mount (10) in the lower part of the monocular is designed to install the unit on a tripod.

14

● OPERATING HINTS

- When using the unit in the daytime at elevated illumination level, we suggest that you do not remove the lens cover. The light filter built in the cover reduces image brightness thus enhancing the comfort of observation.
- When the unit is brought into a warm place after use in cold conditions, leave it in the carry case for 2-3 hours - this will help prevent condensation on the optics.
- Do not leave the unit in direct sunlight.
- Avoid exposing the unit to severe impact, thermal shock, aggressive liquids or other effects that are liable to cause damage.
- **The unit is not water-resistant!**

15

● MAINTENANCE AND STORAGE

- The optics should only be cleaned when it is necessary to do so. Use a soft cotton cloth and special multi-coated lens cleaners.
- Wipe plastic and metal surfaces with a soft cloth moistened with a synthetic cleaning agent.
- Store the unit in its carrying case in a dry well-ventilated area. Remove the batteries when storing the unit for an extended period.

16

● TROUBLESHOOTING

The table below lists some potential problems that may occur when using the unit. If the problem experienced with the unit is not listed, or if the suggested action does not resolve the problem, returned it for repair.

Problem	Check	Corrective action
The unit will not turn on.	Check that the batteries are correctly fitted in the battery compartment. Check battery operation.	Replace the batteries or fit the batteries correctly.
	Oxidized contacts in the battery compartment due to "leaky" batteries or contacts have been exposed to a chemically active liquid.	Clean the battery compartment, clean the contacts.
The unit does not operate on external power supply.	Make sure your power supply is providing output voltage.	Charge the external power supply (if required). Check that the USB cable is intact.
Poor image quality.	Check that the eyepiece and lens are adjusted in accordance with the user manual.	Adjust the unit according in accordance with the user manual.
	Make sure the lenses are not misted or soiled.	Clean the lenses with a cloth moistened with alcohol.

Problem	Check	Corrective action
No Wi-Fi signal or erratic signal.	The unit is beyond reliable Wi-Fi range. There are obstacles between the unit and the signal receiver (concrete walls for example).	Place the unit in line-of-sight of the Wi-Fi signal.
	There are too many Wi-Fi networks in the area where the device is located which may cause signal interference.	To ensure stable Wi-Fi performance, move the device to an area with few or no Wi-Fi networks.
The unit is not operating properly due to firmware update.	Please restore the original firmware version.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Connect an external power supply or insert batteries into the device. 2) Hold down simultaneously the IR and ZOOM buttons. 3) Start the device with a brief press of the ON button. Display will blink twice. 4) Return to the original firmware is in process which may take approx. 1 minute. Release the buttons. After successful firmware installation display will blink uniformly. 5) Disconnect the device from the power supply (remove the batteries or disconnect an external power supply). The device will not turn off with the ON button. 6) The device is ready to operate.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODEL / SKU#	Signal N320RT / 28062	Signal N340RT / 28063
Caractéristiques optiques		
Grossissement	4,5x / 9x	4,5x / 9x
Zoom numérique	2x	2x
Objectif	1:1.05	1:1.05
Distance d'observation maxi d'un animal d'une taille de 1,7m (IR inc. ON), m	350	300
Champs angulaire de l'objectif, degré / m à 100m	7,7 / 13,4	7,7 / 13,4
Distance de focalisation minimale, m	5	5
Ajustage dioptrique de l'oculaire, dioptre	±5	±5
Dégagement oculaire, mm	14	14
Caractéristiques électroniques		
Type / Résolution de l'afficheur, pixel	LCD / 640x480	LCD / 640x480
Type / Résolution de capteur, pixel	CMOS / 640x480	CMOS / 640x480
Caractéristiques de service		
Tension de service, V / Piles	4 - 6,5 (4xAA)	4 - 6,5 (4xAA)
Alimentation externe	5V (power bank / USB)	5V (power bank / USB)
Durée de fonctionnement maxi. avec un jeu de piles (à t=22°C)		
- IR arrêté, Wi-Fi marche, heure	5	5
- IR marche, Wi-Fi marche, rec mode on, heure	3	3
Dimension de la fixation au pied	¼"	¼"
Température de fonctionnement	-15 °C...+50 °C	-15 °C...+50 °C
Dimensions (LxWxH), mm	168x111x56	168x111x56
Poids (sans piles), kg	0,35	0,35
Enregistreur vidéo		
Définition vidéo, pixel	320x240; 640x480	320x240; 640x480
Définition photo, pixel	320x240; 640x480; 1280x960	320x240; 640x480; 1280x960
Format de vidéo / photo	avi / jpg	avi / jpg
Taille de mémoire incorporée	8Gb	8Gb
Capacité de mémoire	1Gb / 40 min*	1Gb / 40 min*
Illuminateur LED incorporé		
Longueur d'onde, nm	850 (visible)	940 (invisible)
Wi-Fi		
Fréquence	2,4GHz	2,4GHz
Standard	802.11 b/g/n	802.11 b/g/n
Portée de réception dans la zone de visibilité directe, m	15	15

* La capacité réelle peuvent différer.

1

● LOT DE LIVRAISON

- Monoculaire digital Signal RT
- Étui
- Bretelle pour le cou
- Câble micro USB
- Guide de l'utilisateur
- Serviette pour le nettoyage des lentilles
- Carte de garantie

Des modifications éventuelles peuvent être apportées dans le concept du dispositif, afin d'améliorer ses performances.

Le logiciel peut être modifié éventuellement sans préavis. Pour la dernière version du guide de l'utilisateur, veuillez visiter le site www.yukonopticsglobal.com

2

● SPECIFICITES

- Le zoom variable 4,5x / 9x
- Portée de vue plus de 300 m
- Illuminateur IR incorporé de longue portée (850nm/940nm)
- Champ de vision important
- Relecture et fonctionnement à distance à l'aide d'un smartphone, par Wi-Fi
- Enregistrement et diffusion en live sur YouTube
- Enregistreur vidéo/son intégré
- Convient à une utilisation de jour
- Recharge par batterie externe
- Logiciel actualisable
- Compatible Stream Vision
- Fixation trepied ¼" pour accessoires

Les monoculaires numériques de vision nocturne sont conçus à être utilisés pour:

- L'observation au site naturel
- La recherche et le sauvetage
- La chasse et le tourisme
- Enregistrement vidéo et la prise de photo
- Les jeux sportifs et l'orientation dans les conditions de nuit
- La surveillance de fonctionnement de l'équipement technologique

3

● INSTALLATION DES PILES


- Glissez et retirez le couvercle (12) du compartiment à piles.
- Glissez les 4 piles (ou piles rechargeables) dans le compartiment à piles. Respectez les symboles «+» (positif) et «-» (negatif) marqués sur les parois du compartiment.
- Remplacez le couvercle en place dans sa position initiale.

Attention! Ne pas utiliser de piles de types différents ou avec différents niveaux de charge, car cela pourrait réduire de manière significative le temps de fonctionnement.

4

● ALIMENTATION EXTERNE

L'appareil est alimenté par une batterie externe de type Power Bank (5V) ou à partir de un ordinateur.

- Branchez le câble USB sur le connecteur USB (9) de l'appareil.
 - Connectez l'autre extrémité du câble USB au Power bank ou à l'ordinateur.
 - Après la connexion d'une batterie externe, l'appareil cesse de fonctionner sur batterie et commence à fonctionner sur une alimentation externe.
 - L'icône  s'affiche, une fois le dispositif fonctionne à partir de la source d'alimentation externe.
- Pour en savoir plus sur l'alimentation du Power Bank et ordinateur veuillez consulter la section 13.

5

● ELEMENTS ET ORGANES DE COMMANDE

- | | |
|----------------------|---|
| ① L'objectif | ⑦ Bague de réglage dioptrique de l'oculaire |
| ② Bouton ON | ⑧ Rail Weaver |
| ③ Bouton IR | ⑨ Port micro USB |
| ④ Bouton ZOOM | ⑩ Prise de trépied 1/4" |
| ⑤ Bouton REC | ⑪ Œillets de bretelle pour le cou |
| ⑥ Illuminateur IR | ⑫ Couvercle du compartiment à piles |
| | ⑬ Microphone |


6

● FONCTIONNALITE DES ORGANES DE COMMANDE

Bouton	Mode de fonctionnement	1re appui instantané	2e appui instantané	Un appui long
ON	Dispositif hors service	Mise en marche de dispositif	Activer Wi-Fi	Déclenchement/ enclenchement de l'afficheur / (maintenir le bouton appuyé pendant plus d'une seconde) Arrêt du dispositif (maintenir le bouton appuyé pendant plus de 3 secondes)
	Mode "Display off"	Enclencher l'affichage	Activer / désactiver Wi-Fi	
	Mode Vidéo / Photo	Activer Wi-Fi	Désactiver Wi-Fi	
	Dispositif mis en marche en mode Review (Lecture)	Demande de suppression d'un fichier	Voir la description du mode Review	
ZOOM	Vidéo	Activation de zoom numérique		Accès au menu / Quitter le menu
	Photo			
	Review	Basculer entre les fichiers – navigation vers la droite. Retour à l'origine du fichier visionné.		
REC	Vidéo	Commencer l'enregistrement vidéo	Arrêter l'enregistrement vidéo	Passage au mode Photo
	Photo	Prise de photo	Prise de photo	Passage au mode Review
	Review	Lire vidéo	Pause la lecture de vidéo	Passage au mode Vidéo
IR	Vidéo	Basculer entre les modes de l'illuminateur IR		Enclencher l'illuminateur IR
	Photo			
	Review	Basculer entre les fichiers - navigation vers la gauche. Retour au fichier actuel		

7

● MISE EN SERVICE

- Retirez le couvercle de l'objectif (1).
- Mettez le dispositif en marche moyennant un appui instantané sur le bouton **ON (2)**. L'icône de charge de la batterie  s'affiche.
- Afin de pouvoir déclencher l'afficheur au cours du fonctionnement de dispositif, appuyez sur le bouton **ON**, en le maintenant appuyé pendant plus d'une seconde.
- L'indication "**Display off**" apparaîtra sur l'afficheur déclenché.

- Afin d'enclencher l'afficheur, appuyez brièvement sur le bouton ON.
- Afin d'arrêter le dispositif, appuyez sur le bouton **ON** et le maintenez appuyé pendant plus de trois secondes. Un message "Switch off", le comptage de temps, de 3 secondes à 0, apparaîtra sur l'afficheur et le dispositif s'arrêtera.
- Parvenez à obtenir la netteté des icônes sur l'écran par rotation de l'oculaire (**7**).
- Pointez le dispositif sur un objet éloigné d'une distance et parvenez à obtenir la netteté de l'image voulue, moyennant la rotation de l'oculaire de l'objectif (**1**).
- Pour ajuster la luminosité de l'écran, maintenez enfoncé le bouton **ZOOM (4)**. Utilisez les boutons de navigation (IR ; REC) pour sélectionner l'icône ☀️, accéder au sous-menu avec une pression brève sur le bouton ZOOM.
- Ajuster la luminosité de l'image avec des boutons de navigation **REC (5)** et **IR (3)** (la gamme de réglage est de 0 à 20).
- Afin d'obtenir un image net et de bonne qualité en cas de changement de distance d'observation, procédez à la rotation de l'objectif (**1**). Il n'est pas nécessaire de procéder à la rotation de l'oculaire, vu que vous avez déjà effectué l'opération d'ajustement du dispositif.
- Lorsque l'appareil est allumé, l'illuminateur IR s'allume automatiquement (1re niveau). Afin de changer les niveaux de puissance de l'illuminateur IR, appuyez sur le bouton **IR (3)**. Le niveau de puissance (de 1 à 3) IR. IR: IR: s'affiche en haut de l'afficheur.
- Afin de déclencher l'illuminateur IR, appuyez sur le bouton IR et le maintenez appuyé pendant deux secondes. L'icône IR disparaît.
- Pour activer le zoom numérique, appuyez brièvement sur le bouton **ZOOM (4)**. Full magnification is Le grossissement total est constamment montré dans la partie supérieure de l'écran, par exemple "4.5x".
- Appuyez sur le bouton **ZOOM** pour regagner le grossissement initial.
- Pour démarrer l'enregistrement vidéo, appuyez brièvement sur le bouton **REC (5)**.

MODES DE FONCTIONNEMENT

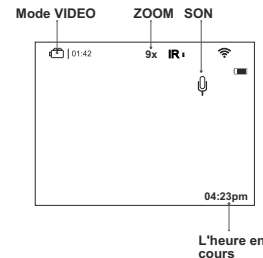
Les modes de fonctionnement sont les suivants:

- **Video** (enregistrement video)
- **Photo** (prise de vue)
- **Review** (lecture de video et l'image)

Le dispositif, lors de sa mise en marche, est installé en mode Video. Afin de changer le mode de fonctionnement de dispositif, appuyez sur le bouton **REC (5)** et le maintenez appuyé. Le changement de modes de fonctionnement se produit de façon cyclique (**Video->Photo->Review->Video...**)

Video – le mode d'enregistrement vidéo (mode par défaut).

- L'indication de mode est visualisée sur l'afficheur moyennant l'icône 📹 .
- L'indication d'activation de la fonction «Enregistrement sonore» est représentée sur l'afficheur avec une icône 🗣️ respective.
- L'indication du grossissement total est représentée sur l'afficheur sous forme d'une icône, par exemple 9x).



- Afin d'enclencher ou de déclencher l'enregistrement vidéo, faites un appui instantané sur le bouton **REC (5)**.
- Les enregistrements vidéo sont sauvegardés dans la mémoire Flash encastree lors du déclenchement de l'enregistrement vidéo ou lors de l'arrêt de dispositif.

L'indication de procédure d'enregistrement vidéo sur l'afficheur:

- L'icône “REC” s'affiche à la place de l'icône “VIDEO”.
- Lors de l'enregistrement vidéo les icônes sur l'afficheur, ne sont pas enregistrées.
- L'entrée dans le menu et les manipulations dans le menu sont possibles au cours de l'enregistrement vidéo.

Attention! Vous ne pourrez arrêter l'enregistrement vidéo, qu'après avoir quitté le menu.

Remarque: la durée maximale d'un fichier enregistré est de sept minutes. Après l'expiration de ce temps, une vidéo est enregistrée dans un nouveau fichier. Le nombre de fichiers enregistrés est limité par la capacité de la mémoire interne de l'appareil.

L'illuminateur IR et la luminosité. Au cours du fonctionnement de dispositif en mode VIDEO des informations suivantes apparaissent sur l'afficheur:

Le niveau de puissance de l'illuminateur IR sous forme de l'icône respective **IR. IR. IR:**

L'illuminateur IR débranché, l'icône disparaît.

Wi-Fi.

Connexion Wi-Fi apparaît en haut à droite de l'écran.

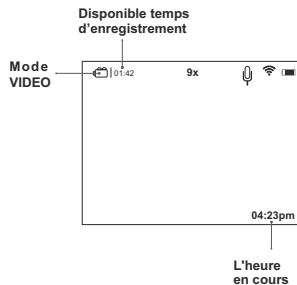
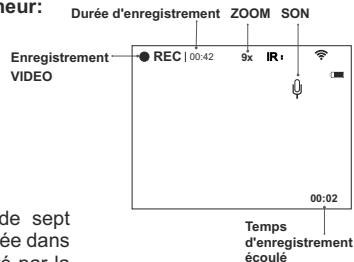


PHOTO MODE

L'indication du mode de fonctionnement s'affiche moyennant l'icône

* Le compteur de photos disponibles est affiché lorsque le nombre de photos est inférieur à 999.

La sauvegarde de la photo s'effectue dans la mémoire interne. L'indication des fonctions sur l'afficheur en mode PHOTO:

- **Illuminateur IR**
- **Luminosité**
- **Grossissement total**
- **Wi-Fi**

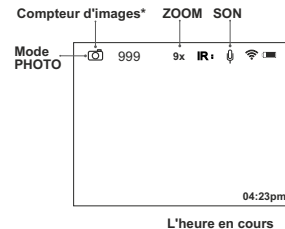
Attention: en mode PHOTO l'enregistrement sonore n'est pas possible.

MODE REVIEW – le mode de lecture sur l'afficheur de photos prises et de fichiers vidéo mémorisés (sauvegardés dans la mémoire inhérente du dispositif).

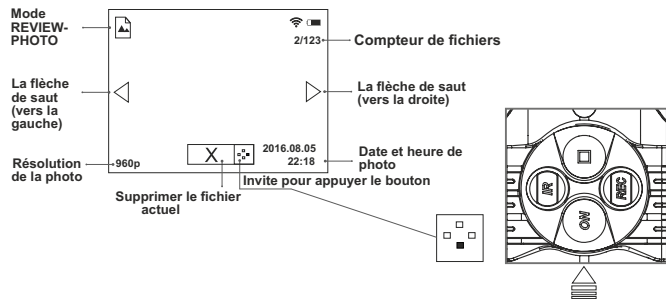
L'ordre d'affichage de fichiers: Lors de l'enclenchement de mode **Review**, le dernier fichier enregistré s'affiche toujours sur l'afficheur.

Indication de mode sur l'afficheur: Des informations suivantes sont représentées, en plus de l'image, sur l'afficheur:

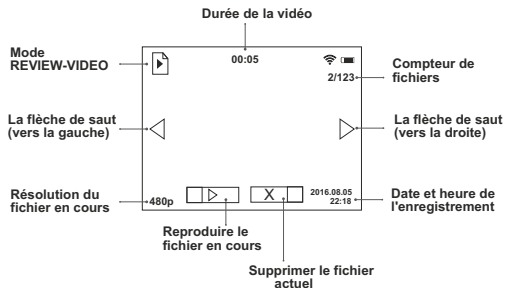
- L'icône du type de fichier: photo ou vidéo .
- La durée de vidéo - s'affiche en format: mm:ss.
- Le compteur de fichiers – s'affiche sous forme de: x/y, (le même pour les photos et les fichiers vidéo), x – numéro du fichier en cours, y – quantité totale de fichiers.
- Les flèches de saut (vers la gauche - vers la droite).
- La définition du fichier en cours (affiché).
- Les indicateurs “PLAY” et “PAUSE” – pour le fichier vidéo.
- L'indicateur de suppression de fichier.
- La date et l'heure d'enregistrement de fichier.



REVIEW Mode – Photo



Mode REVIEW – fichier vidéo



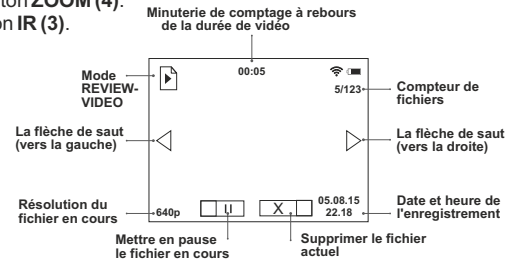
Navigation sur les fichiers:

- **Vers la gauche** – un appui instantané sur le bouton **ZOOM (4)**.
- **Vers la droite** – un appui instantané sur le bouton **IR (3)**.

Un appui instantané sur le bouton **REC (5)** permet d'enclencher le visionnage vidéo.

Indication de visionnage vidéo:

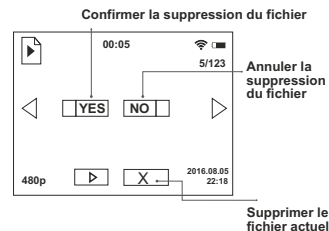
- La minuterie de comptage à rebours de la durée de vidéo démarre.
- L'indication **PAUSE** s'affiche à la place de l'indication **PLAY**.



Pause dans le visionnage d'un vidéo en cours – un appui instantané sur le bouton **REC**.

Indication d'une pause dans le visionnage de vidéo:

- La minuterie de comptage à rebours de la durée de vidéo s'arrête. L'indicateur **PLAY** s'affiche à la place de l'indicateur **PAUSE**.
- Reprise de visionnage vidéo après la pause. Un deuxième appui instantané sur le bouton **REC (5)** permet de reprendre le visionnage de fichier à partir de l'endroit où le visionnage a été arrêté.
- Retour à l'origine du vidéo visionné en cours – un appui instantané sur le bouton **ZOOM (4)**.
- Passage au visionnage de fichier suivant – un appui instantané sur le bouton **IR (3)**.



- **Suppression de fichiers avec validation.**

Lors d'un appui instantané sur le bouton **ON (2)**, une demande de valider la suppression apparaît sur l'afficheur. Pour sélectionner la commande **“Yes”** - un appui instantané sur le bouton **ZOOM**. Pour sélectionner la commande **“No”** - un appui instantané sur le bouton **ON**.

Au cours du visionnage de fichiers certaines fonctions de dispositif sont inaccessibles pour la commande. Ce sont:

- **Accès au menu.**
- **Commande de ZOOM.**
- **Commande de l'illuminateur IR.**

Si l'illuminateur est en service, lors de l'entrée dans le mode **“REVIEW”** il s'arrête. Alors la valeur de niveau de puissance de l'illuminateur IR est sauvegardée. Lors de la sortie du mode **“REVIEW”**, l'illuminateur IR se mettra en marche au niveau de puissance dont la valeur était mémorisée.

9

MENU

Navigation sur le menu:

Bouton ZOOM (4):

- **Un appui long** – accès au menu principal;
- **Un appui instantané** – accès au sous-menu;
- **Un appui instantané** – validation de choix dans le sous-menu avec accès simultané au menu principal;
- **Un appui long** – sortie du sous-menu sans validation de choix (dans certains cas avec validation, spécifiée à part dans la description de sous-éléments de menu);
- **Un appui long** – sortie du menu principal.

Bouton IR (3) – navigation sur le menu – vers le bas ou vers la droite.

Bouton REC (5) – navigation sur le menu – vers le haut ou vers la gauche.

Sortie automatique – après 10 secondes d'absence de manipulations dans le menu (sous-menu), l'accès à l'écran principal se produit automatiquement. Pour certains sous-menus l'accès automatique n'est pas possible.

Structure de menu:

- **Réglage de luminosité** ☀
- **Setting Wi-Fi** 📶
- **Choix de résolution d'enregistrement** 📺
- **Réglage date et heure** 🕒
- **Démarrage d'enregistrement sonore** 🎤
- **A propos de l'appareil** ⓘ

► Réglage de luminosité ☀

- Pour accéder au menu principal, appuyez sur le bouton **ZOOM (4)** et le maintenez appuyé.
- Choisissez le sous-menu **«Réglage de luminosité»** à l'aide des boutons **IR (3)** et **REC (5)**.
- Faites un appui court sur le bouton **ZOOM** pour entrer au sous-menu.
- Utilisez les boutons IR et REC pour régler le niveau de luminosité d'affichage de 0 à 20.

► Setting Wi-Fi 📶




Cet élément 🗝️ permet d'ajuster le mot de passe au point d'accès. Ce mot de passe est utilisé en cas de connexion au dispositif d'un dispositif externe (smartphone, par exemple).

- Accédez au sous-menu, en faisant un appui instantané sur le bouton **ZOOM (4)**.
- Le mot de passe s'affichera – **“12345”** par défaut.
- Déterminez le mot de passe voulu, en utilisant les boutons de navigation (bouton **REC (5)** – valeurs en croissance; bouton **IR (3)** – valeurs en décroissance). Afin de pouvoir passer d'une position de chiffre à l'autre, faites un appui instantané sur le bouton **ZOOM**.
- Afin de sauvegarder le mot de passe et sortir du sous-menu, appuyez et maintenez appuyé pendant plus d'une seconde le bouton **ZOOM**.

Le fonctionnement de Wi-Fi est représenté par une icône sur l'afficheur de dispositif.

- **Icône Wi-Fi allumée** – Wi-Fi est enclenché;
- **Icône Wi-Fi clignote** – connexion réalisée.

Définition des niveaux d'accès Wi-Fi

- Cette option  vous permet de définir le niveau d'accès requis de l'application Stream Vision sur votre appareil.
- Niveaux d'accès **Owner** (Propriétaire) . L'utilisateur de Stream Vision a l'accès complet à toutes les fonctions de l'appareil.
- Access level **Guest** (hôte) . L'utilisateur de Stream Vision a l'accès uniquement aux flux vidéo à partir de l'appareil.
- Pour accéder au menu principal, appuyez sur le bouton **ZOOM (4)** et le maintenez appuyé.
- Choisissez le sous-menu «**Setting Wi-Fi**» à l'aide des boutons **IR (3)** et **REC (5)**.
- Faites un appui court sur le bouton **ZOOM** pour entrer au sous-menu.
- Pour entrer au sous-menu «**Définition des niveaux d'accès Wi-Fi**» faites un appui court sur **ZOOM**.

Technologie Stream Vision

La technologie Stream Vision permet de transférer l'image à partir de l'afficheur de dispositif **Signal RT** moyennant Wi-Fi vers le smartphone, soit vers la tablette.

Pour plus de détails en ce qui concerne la technologie Stream Vision, veuillez consulter www.yukonopticsglobal.com

► Choix de résolution d'enregistrement

Cet élément de menu permet de choisir la définition d'enregistrement vidéo ou photo, en fonction du mode activé de dispositif.

- Pour accéder au menu principal, appuyez sur le bouton **ZOOM (4)** et le maintenez appuyé.
- Choisissez le sous-menu «**Choix de résolution d'enregistrement**» à l'aide des boutons **IR (3)/REC (5)**.
- Faites un appui court sur le bouton **ZOOM** pour entrer au sous-menu.
- Utilisez les boutons **IR** et **REC** pour choisir un des valeurs de la résolution d'enregistrement vidéo (pixels): 240p (320x240) ou 480p (640x480) (si l'appareil est en mode vidéo)
- Utilisez les boutons **IR** et **REC** pour choisir un des valeurs de la résolution de photo (pixels): 240p (320x240); 480p (640x480) ou 960p (1280x960) (si l'appareil est en mode Photo).

Notes:

- La résolution est uniquement affiché en mode REVIEW.
- La valeur fixée est sauvegardée dans la mémoire de dispositif.
- Lors du démarrage de dispositif ultérieur la dernière valeur mémorisée s'affiche.
- Pour accéder au menu principal, appuyez sur le bouton **ZOOM** et le maintenez appuyé.
- Choisissez le sous-menu «**Réglage date et heure**» à l'aide des boutons **IR (3)** et **REC (5)**.
- Faites un appui court sur le bouton **ZOOM** pour entrer au sous-menu.

► Réglage date et heure

Cet élément permet d'ajuster la date, l'heure et les minutes en cours, ainsi que leur format d'affichage.

Setting date



- Pour accéder au menu principal, appuyez sur le bouton **ZOOM (4)** et le maintenez appuyé.
- Choisissez le sous-menu «**Réglage date et heure**» à l'aide des boutons **IR (3)** et **REC (5)**.
- Faites un appui court sur le bouton **ZOOM** pour entrer au sous-menu.
- La date s'affiche en format: **aaaa / mm / jj** (2017/06/12).
- Choisissez la valeur voulue moyennant les boutons de navigation (bouton **REC (5)** – valeur en croissance; bouton **IR (3)** – valeur en décroissance). Afin de passer d'une position de chiffre à l'autre, faites un appui instantané sur le bouton **ZOOM (4)**.
- Afin de sauvegarder la date et de passer au setting heure et minutes, appuyez sur le bouton **ZOOM** et le maintenez appuyé pendant plus d'une seconde.

Setting heures et minutes

- Faites un appui court sur le bouton **ZOOM (4)** pour entrer au sous-menu.
- L'heure s'affiche en format: **format mm / jj (24 06:51)**.
- En utilisant les boutons de navigation **REC (5) / IR (3)**, sélectionnez le format de temps voulu 24/AM/PM. Pour passez au setting de valeur de l'heure, faites un appui instantané sur le bouton **ZOOM**.

- Avec les boutons de navigation sélectionnez la valeur de l'heure (bouton **REC** – valeur en croissance; bouton **IR** – valeur en décroissance). Pour passez au setting de l'heure, faites un appui instantané sur le bouton **ZOOM**. Pour passez au setting de minutes, faites un appui instantané sur le bouton **ZOOM**.
- Sélectionnez la valeur de minutes, en utilisant les boutons de navigation (bouton **REC** – valeur en croissance; bouton **IR** – valeur en décroissance).
- Afin de mémoriser les settings heure et minutes et quitter le sous-menu, appuyer sur le bouton **ZOOM**, en le maintenant appuyé pendant plus d'une seconde.
- La date, l'heure et les minutes en cours s'affichent en format choisi sur l'afficheur de dispositif.
- La valeur définie est sauvegardée dans la memoire de dispositif.
- Lors du démarrage de dispositif ultérieur la dernière valeur de la fonction mémorisée s'affiche.

► Démarrage d'enregistrement sonore

- Cet élément est destiné à être utilisé pour l'enclenchement et le déclenchement d'enregistrement sonore uniquement au cours de l'enregistrement vidéo.
- Pour accéder au menu principal, appuyez sur le bouton **ZOOM (4)** et le maintenez appuyé.
- Choisissez le sous-menu «**Démarrage d'enregistrement sonore**» avec les boutons **IR (3)/REC (5)**.
- Faites un appui court sur le bouton **ZOOM** pour entrer au sous-menu.
En utilisant les boutons de navigation **IR** et **REC**, choisissez une des variantes disponibles:
 - **Yes** – enclencher l'enregistrement sonore de dispositif.
 - **No** – déclencher l'enregistrement sonore de dispositif.
- Validez le choix avec un appui instantané sur le bouton **ZOOM**.
- Lors de l'enclenchement de l'enregistrement sonore, l'icône  apparaît sur l'afficheur. Lors du déclenchement de l'enregistrement sonore l'icône  apparaît.
- L'icône «Enregistrement sonore» s'affiche sur l'afficheur en mode de fonctionnement **Video** et **Photo**. La valeur définie est sauvegardée dans la memoire de dispositif.
- Lors du démarrage de dispositif ultérieur de dispositif, la dernière valeur de la fonction mémorisée s'affiche.

► A propos de l'appareil

- Pour accéder au menu principal, appuyez sur le bouton **ZOOM (4)** et le maintenez appuyé.
- Choisissez le sous-menu «**A propos de l'appareil**» à l'aide des boutons **IR (3)** et **REC (5)**.
- Faites un appui court sur le bouton **ZOOM** pour entrer au sous-menu.

Cette option de menu affiche les informations de service suivantes sur votre appareil:

Name: Signal N320RT (dénomination de l'appareil)

SKU: 28062 (numéro de modèle)

Serial: 20119307 (numéro de série)

FW: 12.34.567 (version du logiciel)

HW: MNV001 (version matérielle)

10

● FONCTION ZOOM NUMERIQUE

Cette fonction permet d'effectuer la commande du mode d'amplification de dispositif **ZOOM (4)**. La valeur d'amplification totale est affichée, elle représente la somme d'amplification optique et numérique.

- La commande de fonction **ZOOM** est disponible en mode **VIDEO** et **PHOTO**.
- Afin de pouvoir activer le zoom, faites un appui instantané sur le bouton **ZOOM**.
- Le changement de la valeur d'amplification totale se poursuit de façon cyclique lors de l'appui instantané sur le bouton **ZOOM**: 4.5x>9x>4.5x
- La valeur de coefficient d'amplification numérique définie ne peut être mémorisée qu'au cours de fonctionnement de dispositif.
- Lors du démarrage de dispositif ultérieur, la valeur d'amplification totale sera 4.5x.

● FONCTION DISPLAY OFF

Cette fonction est destinée à être utilisée pour l'arrêt de l'afficheur, ce qui permet d'éviter le démasquage éventuel de l'individu à cause de la brillance de l'afficheur.

- La commande de fonction **DISPLAY OFF** est disponible en mode de fonctionnement de dispositif: **VIDEO** et **PHOTO**.
- Afin de déclencher l'afficheur, appuyez et maintenez appuyé le bouton **ON (2)** pendant plus d'une seconde. Sur l'afficheur arrêté apparaîtra l'inscription **Display off**.
- Afin d'enclencher l'afficheur, appuyez et maintenez appuyé le bouton **ON** pendant plus d'une seconde.

Si la fonction DISPLAY OFF est activée:

- Tous les organes de commande (sauf le bouton ON) ne sont pas actifs.
- L'enregistrement vidéo se poursuit (si l'enregistrement était en cours avant l'activation de fonction DISPLAY OFF).
- La fonction Wi-Fi reste toujours active.

L'arrêt de fonction DISPLAY OFF a lieu:

- L'afficheur s'enclenchera à nouveau lors de l'appui instantané sur le bouton **ON**.
- Lors de la connexion de dispositif à l'ordinateur via le port **USB** ou à la source d'alimentation externe (power bank), (alors l'afficheur doit s'enclencher et le dispositif passe en mode de fonctionnement).

● CONNEXION DE USB

Il est prévue la possibilité de connecter le dispositif à l'ordinateur via le port **USB (9)**. Alors le dispositif est identifié par l'ordinateur automatiquement, ne nécessitant pas l'installation de drivers.

Options de connexion

Lors de la connexion, le dispositif étant en marche, à l'ordinateur via le port USB une des options de connexion disponibles est offert:

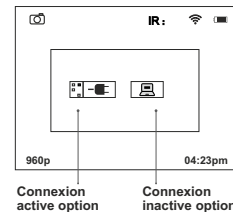
USB Mass storage device

- Si vous choisissez cette option, le dispositif est reconnu par l'ordinateur en tant que flash-carte. Le dispositif passe à l'alimentation à partir de USB.
- Cette option est destinée à être utilisée pour le travail avec des fichiers mémorisés. Alors les fonctions de dispositif sont inaccessibles, le dispositif «s'arrête».

Power (Alimentation)

Si vous choisissez cette option, le dispositif utilise l'ordinateur en tant qu'une source d'alimentation externe. Sur l'afficheur, à la place de l'icône de niveau de charge de batteries, apparaîtra l'icône d'alimentation externe.

- Le fonctionnement de dispositif se poursuit, toutes les fonctions sont accessibles.
- Pour effectuer le passage cyclique entre les options de connexion (USB-> Power-> USB...), appuyez sur les boutons de navigation.
- Afin de valider le choix, faites un appui instantané sur le bouton **ZOOM (4)**.



Connexion en différents modes de fonctionnement de dispositif.

Option de connexion	Mode de fonctionnement	Etat de dispositif
USB	Video/ Photo	Le dispositif «s'arrête». Si, au moment de connexion, l'enregistrement vidéo était en cours, le dispositif s'arrête et l'enregistrement est mémorisé.
	Review	Le dispositif «s'arrête». Si, au moment de connexion, le visionnage d'un fichier vidéo était en cours, le visionnage s'arrête.
Power	Video/ Photo/Review	Le fonctionnement de dispositif ne s'arrête pas.

Déconnexion de USB.

En mode de connexion **USB Mass storage device**:

En cas de la déconnexion le dispositif reste en état d'«arrêt». Afin de pouvoir reprendre le travail, il convient de mettre le dispositif en marche.

En mode de connexion Power.

- Une fois déconnecté du PC, l'appareil éteint. Une fois que l'appareil est déconnecté d'une power bank ou adaptateur secteur, l'appareil passe automatiquement en batteries internes, si c'est le cas et la charge est suffisante.
- Lors de la connexion à l'ordinateur du dispositif en arrêt, son afficheur n'affiche rien. Le dispositif ne peut pas être détecté par l'ordinateur, tant qu'il ne soit pas arrêté (un appui instantané sur le bouton ON).

13



MONTAGE TRÉPIED

Le montage trépied 1/4" (10) dans le fond de la monoculaire est conçu pour monter l'appareil sur un trépied.

14



PARTICULARITES D'EXPLOITATION

- L'utilisation de dispositif à la lumière du jour ne pose aucun problème; ce mode de fonctionnement est prévu, le bon fonctionnement du produit est assuré. Nous vous conseillons de ne pas ouvrir le cache-objectif en observation de jour à des niveaux d'éclairage élevés. Le filtre de lumière, intégré dans le cache, réduit la luminosité excessive de l'image et rend l'observation plus confortable.
- Ne dégainez pas le dispositif pendant environ 2-3 heures au moins, au cas où le dispositif, après être exploité dans des conditions de basse température, est placé dans un local chauffé, afin d'éviter l'apparition éventuelle de l'eau condensée sur les éléments électroniques et optiques.
- N'exposez pas le dispositif au rayonnement direct du soleil.

- Protégez le dispositif contre les chocs, n'exposez pas le dispositif à des températures élevées, des liquides agressifs et évitez de l'utiliser dans des conditions pouvant causer son endommagement.
L'appareil n'est pas résistante à l'eau!

15



ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Le corps de l'appareil peut être nettoyé avec un tissu doux. Ne pas utiliser un tissu abrasif/ou des solutions de nettoyage chimiques.
- Toujours utiliser les équipements de nettoyage conçus pour les équipements photo. La poussière peut se retirer de la lentille avec une brosse douce. La lentille se nettoie avec des tissus pour des équipements optiques. Ne jamais verser de produits de nettoyage pour lentille sur la lentille!
- Conservez toujours l'appareil dans son étui, dans un endroit sec et bien aéré. Pour la conservation de l'appareil d'une longue période les piles devront être retirées.

16



DETECTION DES DERANGEMENTS

Le tableau présente la liste des dérangements éventuels pouvant apparaître au cours de l'utilisation de l'appareil. Si dans cette liste le problème n'est pas indiqué ou l'action indiquée sur la réparation un dérangement ne donne aucun résultat, informez le fabricant.

Défaut	Cause probable	Remède
L'appareil ne se met en marche.	<p>Visuelle. Vérifiez la mise des piles dans le container et le container dans le compartiment de batteries. Assurez-vous de la capacité de la capacité des piles.</p> <p>Les contacts dans le compartiment à piles sont oxydés les batteries "coulent" ou le liquide chimiquement actif a été sur les contacts.</p>	<p>Remplacez les éléments d'alimentation ou vérifiez leur polarité.</p> <p>Nettoyer le compartiment à piles, dénuder les contacts.</p>
L'appareil ne fonctionne pas sur une alimentation externe.	Assurez-vous que votre alimentation fournisse la tension de sortie.	<p>Chargez le bloc d'alimentation (si nécessaire).</p> <p>Assurez-vous que le câble USB soit intacte.</p>
Une mauvaise qualité de l'image.	<p>Vérifiez l'ajustage de l'oculaire et de l'objectif conformément à la NOTICE D'UTILISATION</p> <p>Assurez-vous que les lentilles ne sont pas embuées ou encrassées.</p>	<p>Suivre les instructions pour ajuster l'appareil.</p> <p>Nettoyez les lentilles avec la serviette imbibée d'alcool.</p>

Défaut	Cause probable	Remède
Absence de transfert ou interruption de signal via Wi-Fi.	<p>Le dispositif est hors des limites de la zone, assurant la réception de signal Wi-Fi avec certitude.</p> <p>Présence d'obstacles entre le dispositif et le récepteur de signal (murs en béton, par exemple).</p> <p>Il y a trop de réseaux Wi-Fi dans la zone où le viseur est situé qui peut causer des interférences.</p>	<p>Déplacez le dispositif dans la zone de visibilité directe de fonctionnement de signal Wi-Fi.</p> <p>Afin d'assurer une performance stable de Wi-Fi, déplacer le viseur dans un endroit avec peu ou aucuns réseaux Wi-Fi.</p>
L'unité ne fonctionne pas correctement en raison de la mise à jour du logiciel.	Veillez-vous restaurer la version originale du logiciel.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Branchez une alimentation externe ou insérez des piles dans le viseur. 2) Maintenez simultanément les boutons REC et ZOOM. 3) Allumez le viseur avec un appui court du bouton ON. L'afficheur clignote deux fois. 4) Relâchez les boutons, le logiciel d'origine est en cours d'installation (pendant environ 1 minute). Une fois que l'installation du logiciel est terminée, L'afficheur clignote uniformément. 5) Débranchez l'appareil de l'alimentation (retirez les piles ou débranchez l'alimentation externe). Le viseur s'éteindra pas avec le bouton ON. 6) Le viseur est prêt à fonctionner.

TECHNISCHE DATEN

MODEL / SKU#	Signal N320RT / 28062	Signal N340RT / 28063
Optische Kenndaten		
Vergrößerung	4,5x / 9x	4,5x / 9x
Digitales Zoom	2x	2x
Objektiv	1:1.05	1:1.05
Max. Beobachtungsdistanz von einem Tier 1,7 m hoch (eingeb. IR ein), m	350	300
Sichtfeldwinkel, Winkelgrad / m auf 100 m	7,7 / 13,4	7,7 / 13,4
Min. Fokussierungsdistanz, m	5	5
Dioptrienausgleich, Dioptrien	±5	±5
Austrittspupillenabstand, mm	14	14
Elektronische Kenndaten		
Typ / Auflösungsvermögen des Displays, Pixel	LCD / 640x480	LCD / 640x480
Typ / Auflösungsvermögen des Sensors, Pixel	CMOS / 640x480	CMOS / 640x480
Betriebsparameter		
Betriebsspannung, V / Batterien	4 - 6,5 (4xAA)	4 - 6,5 (4xAA)
Externe Stromspeisung	5V (power bank / USB)	5V (power bank / USB)
Max. Betriebsdauer von einem Akku-Set (bei t=22 °C):		
- IR AUS, Wi-Fi EIN, Stunde	5	5
- IR EIN, Wi-Fi EIN, Video-Aufnahme EIN, Stunde	3	3
Gewinde der Stativbefestigung	¼"	¼"
Betriebstemperatur	-15 °C...+50 °C	-15 °C...+50 °C
Abmessungen (LxBxH), mm	168x111x56	168x111x56
Gewicht (ohne Batterien), kg	0,35	0,35
Videorekorder		
Videoauflösung, Pixel	320x240; 640x480	320x240; 640x480
Fotoauflösung, Pixel	320x240; 640x480; 1280x960	320x240; 640x480; 1280x960
Video/Foto Format	avi / jpg	avi / jpg
Eingebaute Speicherkapazität	8Gb	8Gb
Speicherkapazität	1Gb / 40 min*	1Gb / 40 min*
Eingebauter LED-Strahler		
Wellenlänge, nm	850 (sichtbar)	940 (unsichtbar)
Wi-Fi-Kanal		
Frequenz	2.4GHz	2.4GHz
Standard	802.11 b/g/n	802.11 b/g/n
Aufnahmereichweite bei der Sichtverbindung, m	15	15

* Die tatsächliche Kapazität kann abweichen.

1

LIEFERUMFANG

- Digitales Monokular Signal RT
- Tragetasche
- Halsriemen
- Kabel Micro-USB
- Betriebsanleitung
- Putztuch
- Garantieschein

Änderungen des Designs aufgrund der verbesserten Gebrauchseigenschaften bleiben vorbehalten.

Firmwareänderungen bleiben vorbehalten. Die aktuelle Version der Betriebsanleitung können Sie bei der Webseite www.yukonopticsglobal.com finden.

2

MERKMALE

- Wechsel-Zoom 4,5x / 9x
- Beobachtungsdistanz mehr als 300 m
- IR-Strahler für weite Distanzen (850nm/940nm)
- Breites Sehfeld
- Wi-Fi. Fernbedienung / Beobachtung mit Hilfe von Smartphone
- Youtube. Live Video Streaming und Aufnahme im Internet
- Eingebauter Video-/Audiorekorder
- Widerstandsfähig gegen helles Licht
- Aufladen mithilfe von Power Bank
- Aktualisierung der Firmware verfügbar
- Kompatibel mit Stream Vision
- Stativadapter für Zubehörmontage

Digitale monokulare Nachtsichtgeräte Signal RT sind für folgende Anwendungsbereiche ideal geeignet:

- Beobachtung unter natürlichen Bedingungen
- Rettungsmaßnahmen
- Jagd und Tourismus
- Video- und Fotoaufnahme
- Sportspiele und Nachtorientierung
- Betriebsüberwachung

3

● EINLEGEN DER BATTERIE


- Den Deckel des Batteriefaches (12) zur Seite schieben und abnehmen.
- Unter Berücksichtigung der Polarität 4 AA-Batterien (oder 4 aufladbare Batterien) in den Behälter einlegen. Den Deckel des Batteriefaches bis zum Anschlag schließen.

Achtung! Verwenden Sie nur gleichartige Batterien und nur im gleichen Ladezustand, sonst verringert sich wesentlich die Betriebszeit des Gerätes!

4

● EXTERNE STROMSPEISUNG

Das Gerät kann von einer externen Batterie wie Power Bank (5 V) oder einem Computer (Laptop) gespeist werden.

- Schließen Sie den Stecker des USB-Kabels an den USB-Port (9) des Monokulars.
- Schließen Sie den anderen Stecker des USB-Kabels an eine Power bank oder einen Computer.
- Bei Anschluss einer externen Stromversorgung stoppt das Monokular mit Batterien zu funktionieren.
- Der Gerätebetrieb von der externen Stromspeisung wird am Display als Piktogramm  angezeigt.
- Weitere Informationen über die Speisung von Power Bank und Computer sind im Abschnitt 13 erhältlich.

5

● BEDIENELEMENTE

- | | |
|---------------------|------------------------------------|
| ① Objektiv | ⑦ Ring für Dioptrieneinstellung |
| ② Taste ON | ⑧ Seiten-Schiene Weaver |
| ③ Taste IR | ⑨ Port micro USB |
| ④ Taste ZOOM | ⑩ Stativanschluss |
| ⑤ Taste REC | ⑪ Befestigungsösen des Halsriemens |
| ⑥ IR-Strahler | ⑫ Deckel des Batteriefachs |
| | ⑬ Mikrofon |


6

● FUNKTIONEN DER BEDIENELEMENTE

Taste	Betriebsmodus	1. kurze Betätigung	2. kurze Betätigung	Lange Betätigung
ON	Gerät ausgeschaltet	Gerät einschalten	Wi-Fi einschalten	Bildschirm aus-/einschalten
	Display off	Bildschirm einschalten	Wi-Fi ein-/ausschalten	(länger als 1 Sekunde gedrückt halten)
	Modus Video / Photo	Wi-Fi einschalten	Wi-Fi ausschalten	Bildschirm ausschalten (länger als 3 Sekunden gedrückt halten)
	Modus Review	Hinweis zu Datei löschen	Siehe Beschreibung Betriebsmodus Review	
ZOOM	Video	Digital zoom aktivieren		Hauptmenü ein-/austreten
	Photo			
	Review	Umschaltung zwischen den Dateien – Navigation nach rechts. Rückkehr zum Anfang der aktuellen Datei.		—
REC	Video	Videaufnahme starten	Videaufnahme stoppen	Schalten auf Modus Photo
	Photo	Photo machen	Photo machen	Schalten auf Modus Review
	Review	Einschaltung der Videowiedergabe	Pause der Videowiedergabe	Schalten auf Modus Video
IR	Video	Umschaltung zwischen Modi der IR-Strahlers		IR-Strahler ausschalten
	Photo			
	Review	Umschaltung zwischen den Dateien - Navigation nach links Rückkehr zum Anfang der aktuellen Datei.		—

7

● BETRIEB

- Nehmen Sie den Deckel des Objektivs (1) ab.
- Um das Gerät einzuschalten, betätigen Sie kurz die Taste **ON (2)**. Auf dem Display erscheint das Piktogramm des Batterieladezustandes  .
- Um das Display auszuschalten, drücken Sie während des Betriebes die Taste **ON** und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt. Auf dem ausgeschalteten Display erscheint Mitteilung **“Display off”**.

BETRIEBSMODI



Betriebsmodi des Gerätes:

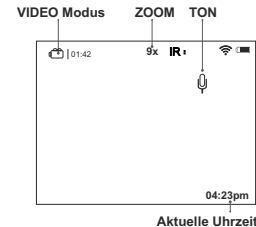
- **Video** (Videoaufnahme)
- **Photo** (Bildaufnahme)
- **Review** (Wiedergabe von Video und Bildern)

Beim Einschalten befindet sich das Gerät im Video Modus. Die Umschaltung zwischen den Betriebsmodi des Gerätes erfolgt durch langes Drücken der Taste **REC (5)**. Der Übergang zwischen Modi erfolgt zyklisch (**Video->Photo->Review->Video...**)


VIDEO MODUS

Video: Video-Aufnahmemodus (Standardmodus).

- Der Modus wird auf dem Display mit dem  Piktogramm angezeigt.
- Die aktive Funktion «Tonaufnahme» wird auf dem Display als jeweiliges Piktogramm  angezeigt.
- Die volle Vergrößerung wird auf dem Display als Piktogramm **x9** angezeigt.



- Zum Einschalten bzw. Ausschalten der Videoaufnahme betätigen Sie kurz die Taste **REC (5)**.
- Die Videoaufnahmen werden auf dem integrierten Flash-Speicher nach dem Ausschalten der Videoaufnahme bzw. beim Ausschalten des Gerätes gespeichert.

- Zum Einschalten des Displays drücken Sie kurz die Taste **ON**.
- Zum Ausschalten des Gerätes drücken Sie die Taste **ON** und halten Sie sie länger als 3 Sekunden gedrückt. Auf dem Display erscheint eine Meldung "**Switch off**", die Zeitzählung von 3 bis 1 Sekunden und das Gerät schaltet aus.
- Drehen Sie den Ring für Dioptrieneinstellung (**7**) bis Sie ein scharfes Bild der Piktogramme erhalten.
- Das Gerät auf ein entferntes Objekt richten, drehen Sie das Objektiv (**1**) bis Sie ein scharfes Bild des Objektes erhalten.
- Um die Bildhelligkeit einzustellen, die Taste **ZOOM (4)** gedrückt halten. Wählen Sie Piktogramm  mit Tasten (IR; REC), drücken Sie kurz die Taste ZOOM, um ins Untermenü einzutreten.
- Um die Bildhelligkeit einzustellen, die **REC (5)** und **IR (3)** Tasten drücken (Einstellbereich ist von 0 bis 20).
- Bei Änderung der Beobachtungsdistanz erreichen Sie ein scharfes und klares Bild durch Drehen des Objektivs (**1**). Das Okular muss nicht gedreht werden - das Gerät haben Sie bereits individuell eingestellt.
- Beim Einschalten schaltet sich der IR-Strahler (**6**) automatisch (1. Niveau) ein. Um die Leistungsstärke des IR-Strahlers einzustellen, drücken Sie die Taste **IR**. Die Leistungsstärke (von 1 bis 3 IR: IR: IR:) wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Um den IR-Strahler zu deaktivieren, halten Sie die Taste **IR** zwei Sekunden lang gedrückt. Das Piktogramm IR verschwindet.
- Um Digital-Zoom zu aktivieren, drücken Sie kurz die Taste **ZOOM (4)**. Die volle Vergrößerung wird ständig im oberen Teil des Displays angezeigt, zB "4.5x".
- Drücken Sie wieder kurz die Taste **ZOOM**, um zu die ursprüngliche Vergrößerung zu gehen.
- Um die Video-Aufnahme zu starten, betätigen Sie kurz die Taste **REC (5)**.

Anzeige der Videoaufnahme auf dem Display:

- Anstelle des **VIDEO** Piktogramms wird das **Rec** Piktogramm angezeigt.
- Während der Videoaufnahme werden die Piktogramme im Display nicht aufgenommen.
- Der Menüeintritt und Arbeit im Menü des Gerätes möglich.

Achtung! Sie können die Videoaufnahme erst nach dem Verlassen des Menüs stoppen.

Hinweis: die maximale Dauer einer aufgenommenen Datei beträgt sieben Minuten. Nach dieser Zeit wird das Video in eine neue Datei aufgezeichnet. Die Anzahl der aufgezeichneten Dateien wird durch die Kapazität der Einheit internen Speicher begrenzt.

IR-Strahler und Helligkeit. Im Modus **VIDEO** werden im Display folgende Informationen angezeigt:

Leistungsstärke des IR-Strahlers als jeweiliges Piktogramm **IR. IR: IR:**

Wenn der IR-Strahler inaktiv ist, fehlt das Piktogramm.

Wi-Fi

Wi-Fi-Verbindung wird in der oberen rechten Ecke des Displays angezeigt.

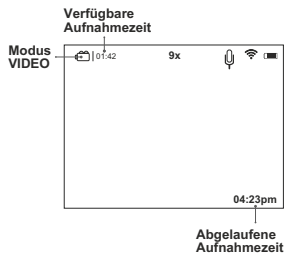
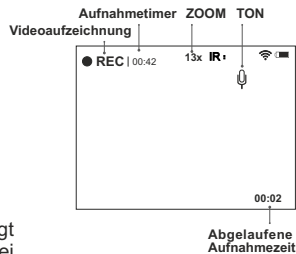



PHOTO MODUS: Modus der Photoaufnahme.

Der **Modus** wird auf dem Display mit dem Piktogramm  angezeigt.

* Der Zähler der verfügbaren Fotos angezeigt wird, wenn die Anzahl der Fotos ist 999 oder weniger.

Das Bild wird auf dem internen Speicher des Gerätes gespeichert. Anzeige der Funktionen im Display im **PHOTO** Modus:



- **IR-Strahler**
- **Helligkeit**
- **Volle Vergrößerung**
- **Wi-Fi**

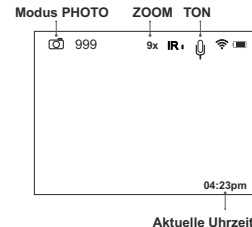
Achtung: Im **PHOTO** Modus erfolgt keine Tonaufnahme.

REVIEW MODUS: Wiedergabe der aufgenommenen (auf dem internen Speicher des Gerätes gespeicherten) Foto- und Videodateien auf dem Display.

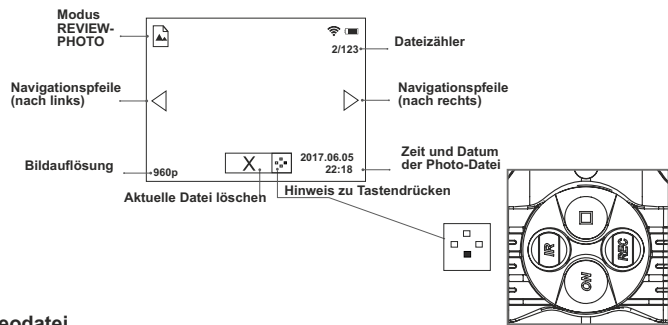
Anzeigereihenfolge der Dateien. Beim Einschalten des **REVIEW** Modus wird im Display immer die letzte gespeicherte Datei angezeigt.

Modusanzeige im Display. Neben dem Bild werden im Display folgenden Informationen angezeigt:

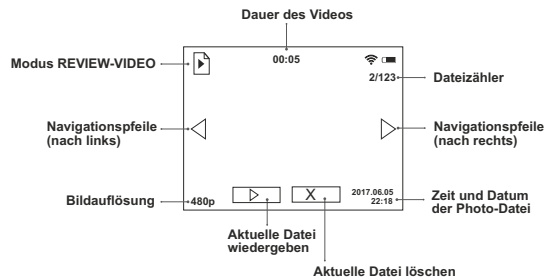
- Dateityp-Piktogramm: Foto  oder Video .
- Videodauer: wird angezeigt im Format: mm:ss.
- Dateizähler: wird angezeigt in Form: x/y, (Gesamtzähler für Foto- und Videodateien)
 - x – Nummer der aktuellen Datei.
 - y – Gesamtzahl der Dateien.
- Pfeile zum Blättern (nach links - nach rechts).
- Auflösung der aktuellen (angezeigten) Datei.
- Anzeigen **“PLAY”** und **“PAUSE”**: für Videodateien.
- Anzeige Dateilöschen.
- Datum und Zeit der Aufnahme.



REVIEW Modus – Bild



REVIEW Modus – Videodatei

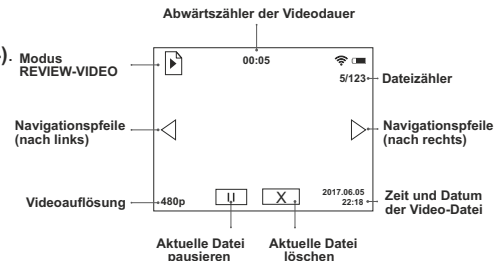


Navigation zwischen den Dateien:

- **Nach links** – kurze Betätigung der Taste **ZOOM (4)**.
- **Nach rechts** – kurze Betätigung der Taste **IR (3)**. Einschaltung der Videowiedergabe erfolgt mit der kurzen Betätigung der Taste **REC (5)**.

Anzeige der Videowiedergabe:

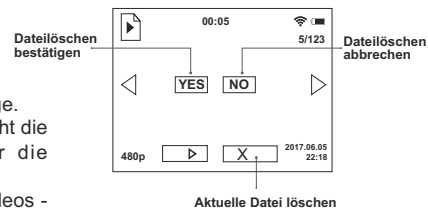
- Der Abwärtszähler der Videodauer startet.
- Die **PAUSE** Anzeige erscheint anstelle der **PLAY** Anzeige.



Pause des aktuellen Videos: kurze Betätigung der Taste **REC (5)**.

Anzeige der Pause der Videowiedergabe:

- Der Abwärtszähler der Videodauer stoppt.
- Die **PLAY** Anzeige erscheint anstelle der **PAUSE** Anzeige.
- Die nächste kurze Betätigung der Taste **REC** ermöglicht die Wiedergabe der Datei von der Stelle, an der die Videowiedergabe unterbrochen wurde.
- Zurück zum Anfang der Wiedergabe des aktuellen Videos - kurze Betätigung der Taste **ZOOM (4)**.
- Übergang zur Wiedergabe der folgenden Datei - kurze Betätigung der Taste **IR**.



- Löschen von Dateien mit Bestätigung. Nach der kurzen Betätigung der Taste **ON (5)** erscheint auf dem Display eine Bestätigungsabfrage für das Löschen.
- Für die Wahl von **“Yes”** - kurze Betätigung der Taste **ZOOM (4)**.
- Für die Wahl von **“No”** - kurze Betätigung der Taste **ON (2)**.

Während der Wiedergabe der Dateien sind einige Bedienfunktionen des Gerätes unzugänglich:

- **Menüeintritt**
- **Zoom-Bedienung**
- **Bedienung des IR-Strahlers**

Ist der IR-Strahler aktiv, wird er bei der Umschaltung in den **“REVIEW”** Modus ausgeschaltet. Dabei wird die Leistungsstärke des IR-Strahlers gespeichert. Beim Verlassen des **“REVIEW”** Modus schaltet der IR-Strahler mit der Leistungsstärke ein, die gespeichert wurde.



MENÜ

Navigation im Menü:

Taste ZOOM (4):

- **Lange Betätigung** – Eintritt ins Hauptmenü,
- **Kurze Betätigung** – Eintritt ins Untermenü,
- **Kurze Betätigung** - Bestätigung der Auswahl im Untermenü, mit dem gleichzeitigen Eintritt ins Untermenü,
- **Lange Betätigung** – Verlassen des Untermenüs ohne Bestätigung der Auswahl (in einigen Fällen mit Bestätigung, extra erklärt in der Beschreibung der Menüunterpunkte),
- **Lange Betätigung** – Verlassen des Hauptmenüs.

Taste IR (3) – Navigation im Menü - nach unten oder nach rechts;

Taste REC (5) – Navigation im Menü - nach oben oder nach links;

Automatisches Verlassen - nach 10 Sekunden Inaktivität im Menü (Untermenü) erfolgt der Übergang zum Startbildschirm automatisch. Bei einigen Untermenüs ist das automatische Verlassen unmöglich.

Menüstruktur

- **Helligkeit-Einstellung**
- **Wi-Fi-Einstellung**
- **Auswahl der Aufnahmeauflösung**
- **Einstellung Datum und Uhrzeit**
- **Aktivierung der Tonaufnahme**
- **Über das Gerät**

► Helligkeit-Einstellung

- Die Taste **ZOOM (4)** gedrückt halten, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- Wählen Sie das Untermenü : **“Helligkeit-Einstellung”** mit Tasten **IR (3)** und **REC (5)**.
- Die Taste **ZOOM** kurz halten, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- Wählen Sie das Helligkeit-Niveau (von 0 bis 20) mit Tasten **IR** und **REC**.

► Wi-Fi-Einstellung

Dieser Punkt ermöglicht die Einstellung des Passwortes für den Zugangspunkt. Dieser Paßwort wird beim Anschließen eines externen Gerätes (zum Beispiel, Smartphone) zum Gerät genutzt.

- Gehen Sie ins Untermenü mit kurzer Betätigung der Taste **ZOOM (4)**.
- Im Display erscheint das Paßwort – standardmäßig **“12345”**.
- Mit den Navigationstasten geben Sie das gewünschte Paßwort ein (Taste **REC**: Wert erhöhen; Taste **IR**: Wert verringern). Um zwischen den Ziffern zu wechseln, betätigen Sie kurz die Taste **ZOOM**.
- Um das Passwort zu speichern und das Untermenü zu verlassen, halten Sie die Taste **ZOOM** länger als 1 Sekunde gedrückt.

Einstellung von Wi-Fi Zugriffsstufe


Diese Option ermöglicht Ihnen gewünschte Zugriffsebene der Anwendung Stream Vision auf Ihrem Gerät einzustellen.



- Zugriffsebene **Owner (Eigentümer)** . Benutzer der Anwendung Stream Vision hat einen vollen Zugang zu alle Funktionen des Monokulars.
- Zugriffsebene **Guest (Gast)** . Benutzer der Anwendung Stream Vision hat einen Zugang nur zu Video-Stream aus dem Gerät.

Die Wi-Fi-Funktion wird mit dem Piktogramm im Display des Gerätes wiedergegeben.

- Das Piktogramm leuchtet – Wi-Fi ist aktiv;
- Das Piktogramm blinkt – Verbindung ist bereit.

Einstellung von Wi-Fi Zugriffsstufe

Diese Option  ermöglicht Ihnen gewünschte Zugriffsebene der Anwendung Stream Vision auf Ihrem Gerät einzustellen.

- Die Taste **ZOOM (4)** gedrückt halten, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- Wählen Sie das Untermenü "**Wi-Fi-Einstellung**" mit Tasten **IR (3)** und **REC (5)**.
- Die Taste **ZOOM** kurz halten, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- Wählen Sie das Untermenü "**Einstellung von Wi-Fi Zugriffsstufe**" mit Tasten **IR/REC**.
- Zugriffsebene **Owner (Eigentümer)**  . Benutzer der Anwendung Stream Vision hat einen vollen Zugang zu alle Funktionen des Monokulars.
- Zugriffsebene **Guest (Gast)**  . Benutzer der Anwendung Stream Vision hat einen Zugang nur zu Video-Stream aus dem Gerät.

Stream Vision

Mit der Stream Vision Technologie können Sie das Bild vom Display des Signal RT über Wi-Fi auf ein Smartphone bzw. ein Tablet übertragen.

Ausführliche Anleitungen für die Bedienung von Stream Vision können Sie auf www.yukonopticsglobal.com finden.

► Auswahl der Aufnahmeauflösung

Dieser Menüpunkt ermöglicht die Auswahl der Auflösung für die Video- bzw. Fotoaufnahme, je nach dem aktiven Modus des Gerätes.

- Die Taste **ZOOM (4)** gedrückt halten, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- Wählen Sie das Untermenü "**Auswahl der Aufnahmeauflösung**" mit Tasten **IR (3)** und **REC (5)**.
- Die Taste **ZOOM** kurz halten, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- Drücken Sie die Tasten **IR** und **REC**, um eine der Video-Aufnahme-Auflösung auszuwählen (Pixel): **240p** (320x240) oder **480p** (640x480) (wenn das Gerät im Modus Video ist)
- Drücken Sie die Tasten **IR** und **REC**, um eine der Photo-Aufnahme-Auflösung auszuwählen (Pixel): **240p** (320x240); **480p** (640x480) oder **960p** (1280x960) (wenn das Gerät im Modus Photo ist).

Hinweis:

- Die Auflösung wird nur im Modus **REVIEW** angezeigt.
- Der eingestellte Wert wird im Gerätespeicher gespeichert.

- Bei der nächsten Einschaltung des Gerätes wird der letzte gespeicherte Wert der Funktion angezeigt.

► Einstellung Datum und Uhrzeit

Dieser Punkt ermöglicht die Einstellung des aktuellen Datums und der Uhrzeit, sowie des Uhrzeitformat.

Datum-Einstellung

- Die Taste **ZOOM (4)** gedrückt halten, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- Wählen Sie das Untermenü "**Einstellung Datum und Uhrzeit**" mit Tasten **IR (3)** und **REC (5)**.
- Die Taste **ZOOM** kurz halten, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- Das Datum wird im Format: JJJJ / MM / DD angezeigt (z.B. 2017/06/12)
- Mit den Navigationstasten wählen Sie den gewünschten Wert (Taste **REC**: Wert erhöhen; Taste **IR**: Wert verringern). Um zwischen den Ziffern zu wechseln, betätigen Sie kurz die Taste **ZOOM**.
- Um das Datum zu speichern und zur Zeit-Einstellung zu übergehen, halten Sie die Taste **ZOOM** länger als 1 Sekunde gedrückt.

Zeit-Einstellung

- Enter the submenu with a brief press of the **ZOOM (4)** button.
- Die Zeit wird im Format: Format MM / DD angezeigt (z.B. 24 06:51)
- Mit den Navigationstasten **REC/IR** wählen Sie das gewünschte Uhrzeitformat 24/AM/PM. Um zur Einstellung der Stunde zu übergehen, betätigen Sie kurz die Taste **ZOOM**.
- Mit den Navigationstasten wählen Sie den Stundenwert (**REC**: Wert erhöhen; **IR**: Wert verringern). Um die Minuten einzustellen, die Taste **ZOOM** zu betätigen.
- Mit den Navigationstasten wählen Sie den Minutenwert (**REC**: Wert erhöhen; **IR**: Wert verringern).
- Um die ausgewählte Zeitdauer zu speichern und das Untermenü zu verlassen, die Taste **ZOOM** gedrückt halten.
- Die aktuelle Uhrzeit wird im gewählten Format im Display des Gerätes angezeigt. Der eingestellte Wert wird im Gerätespeicher gespeichert.
- Bei der nächsten Einschaltung des Gerätes wird der letzte gespeicherte Wert der Funktion angezeigt.

► Tonaufnahme

- Dieser Punkt dient zum Ein und Ausschalten der Tonaufnahme nur während der Videoaufnahme.
- Die Taste **ZOOM (4)** gedrückt halten, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- Wählen Sie das Untermenü "Tonaufnahme" mit Tasten **IR (3)** und **REC (5)**.
- Die Taste **ZOOM** kurz halten, um in das Hauptmenü zu gelangen.

Wählen Sie eine der Optionen mit Tasten **IR/REC**:

- **Yes** – Tonaufnahme im Gerät einschalten.
- **No** – Tonaufnahme im Gerät ausschalten.
- Bestätigen Sie es mit kurzer Betätigung der Taste **ZOOM**.
- Bei der Aktivierung der Tonaufnahme erscheint im Display das Piktogramm  . Beim Ausschalten - das Piktogramm .
- Das Piktogramm «Tonaufnahme» wird im Display im Video- und Photo-Modus angezeigt.
- Der eingestellte Wert wird im Gerätespeicher gespeichert.
- Bei der nächsten Einschaltung des Gerätes wird der letzte gespeicherte Wert der Funktion angezeigt.

► Über das Gerät

- Die Taste **ZOOM (4)** gedrückt halten, um in das Hauptmenü zu gelangen.
 - Wählen Sie das Untermenü "Über das Gerät" mit Tasten **IR (3)** und **REC (5)**.
 - Die Taste **ZOOM** kurz halten, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- Dieser Menüpunkt zeigt die folgende Service-Information über Ihr Gerät:

Name: Signal N320RT (Name des Geräts)

SKU: 28062 (Modellnummer)

Serial: 20119307 (Seriennummer)

FW: 12.34.567 (Softwareversion)

HW: MNV001 (Einbauversion)

10

● FUNKTION DIGITALES ZOOM

Diese Funktion ermöglicht den Vergrößerungsmodus **Zoom** zu nutzen. Im Display wird der Wert der vollen Vergrößerung angezeigt, der die Summe der optischen und digitalen Vergrößerung darstellt.

- Die Bedienung der **Zoom** Funktion ist im **VIDEO** und **PHOTO** Modus möglich.
- Um das Zoom zu aktivieren, betätigen Sie kurz die Taste **ZOOM**.
- Die Wertänderung der vollen Vergrößerung erfolgt zyklisch mit der kurzen Betätigung der Taste **ZOOM (4)**: 4,5x>9x>4,5x **Wertspeicherung**. Der eingestellte Wert der digitalen Vergrößerung wird nur während des Betriebes des Gerätes gespeichert. Bei der nächsten Einschaltung des Gerätes beträgt der Wert der vollen Vergrößerung 4,5x.

11

● FUNKTION DISPLAY OFF

Diese Funktion dient für die Ausschaltung des Displays, was ermöglicht, die Enttarnung durch das leuchtende Display zu beseitigen.

- Die Bedienung der Funktion **DISPLAY OFF** ist in Modi des Gerätes möglich: **VIDEO** und **PHOTO**.
- Zum Abschalten des Displays - halten Sie die Taste **ON (2)** länger als 1 Sekunde gedrückt.
- Auf dem ausgeschalteten Display erscheint der Text **DISPLAY OFF**.
- Zum Einschalten des Displays halten Sie die Taste **ON** länger als 1 Sekunde gedrückt.

Bei der aktiven Funktion DISPLAY OFF:

- Alle Bedienelemente (außer der Taste ON) sind inaktiv.
- Die Videoaufnahme wird fortgesetzt (falls die Aufnahme vor der Einschaltung der Funktion **DISPLAY OFF** erfolgte).
- Die Funktion Wi-Fi bleibt aktiv.

Die Ausschaltung der Funktion DISPLAY OFF erfolgt:

- Um zur Einstellung der Minute zu übergehen, betätigen Sie kurz die Taste **ZOOM (4)**.
- Mit den Navigationstasten wählen Sie den Minutenwert (**REC**: Wert erhöhen; **IR**: Wert verringern).
- Um die Einstellungen der Uhrzeit zu speichern und das Untermenü zu verlassen, halten Sie die Taste **ZOOM** länger als 1 Sekunde gedrückt.

- Bei der kurzen Betätigung der Taste **ON** schaltet das Display wieder ein.
- Beim Anschließen des Gerätes an einen Computer über die USB-Buchse bzw. eine Powerbank (dabei soll das Display einschalten, und das Gerät schaltet in den normalen Betrieb um).

12

● ANSCHLUSS VON USB

Man kann das Gerät an einen Computer über die USB-Buchse (9) anschließen. Dabei wird das Gerät vom Computer automatisch erkannt, Treiberinstallation ist nicht erforderlich.

Anschlussvarianten

Beim Anschluß des eingeschalteten Gerätes an einen Computer über die USB-Buchse wird eine der folgenden Anschlussvarianten vorgeschlagen:

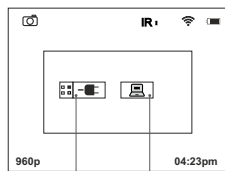
USB Mass storage device

- Bei der Wahl dieser Variante wird das Gerät vom Computer als USB-Stick erkannt. Das Gerät schaltet auf die USB-Speisung.
- Diese Variante dient zum Umgang mit den Dateien, welche im Gerätespeicher gespeichert sind, die Gerätefunktionen sind dabei nicht verfügbar, das Gerät «schaltet aus».

Power

Bei der Wahl dieser Variante wird der Computer vom Gerät als externe Stromspeisung genutzt. Im Display erscheint anstelle des Piktogramms des Batterieladezustandes das Piktogramm der externen Stromspeisung.

- Das Gerät funktioniert weiter, alle Funktionen sind verfügbar.
- Für den zyklischen Wechsel zwischen den Anschlussvarianten (USB > Power > USB...) die Navigationstasten betätigen.
- Für die Bestätigung der Auswahl betätigen Sie kurz die Taste **ZOOM**.



Option: aktive Verbindung Option: nicht aktive Verbindung

Anschluss in verschiedenen Betriebsmodi des Gerätes

Anschlussvariante	Betriebsmodus	Zustand des Gerätes
USB	Video/Photo	Das Gerät «schaltet aus». Falls beim Anschluss ein Video aufgenommen wird, wird die Aufnahme unterbrochen und gespeichert.
	Review	Das Gerät «schaltet aus». Falls beim Anschluss eine Videodatei wiedergegeben wird, wird die Wiedergabe unterbrochen.
Power	Video/Photo/Review	Die Gerätefunktion wird nicht unterbrochen.

Abschaltung von USB

Beim Anschluss von einem **USB Mass storage device**

Bei der Abschaltung bleibt das Gerät um «ausgeschalteten» Zustand. Für den weiteren Betrieb ist das Gerät einzuschalten.

Beim Anschluss von Power

- Sobald vom PC getrennt wird, schaltet das Gerät ab. Sobald das Gerät von einem Powerbank oder Netzadapter getrennt wird, schaltet das Gerät automatisch um zu den internen Batterien, sofern die Batterien ausgestattet sind und eine ausreichende Ladung haben.
- Beim Anschließen des nicht eingeschalteten Gerätes an einen Computer wird im Display des Gerätes nichts angezeigt. Der Computer erkennt das Gerät nicht, bis es eingeschaltet wird (kurze Betätigung der Taste ON).

● STATIVANSCHLUSS

Der Standard-Stativanschluss ¼ Zoll (10) im unteren Teil des Monokulars ist für die Montage des Gerätes auf das Stativ geeignet.

● BESONDERHEITEN DES BETRIEBES

- Bei Beobachtung am Tage bei hoher Beleuchtungsstärke den Objektivschutzdeckel nicht abnehmen. Der in den Deckel eingebaute Lichtfilter reduziert die übermäßige Helligkeit und verleiht der Beobachtung mehr Komfort.
- Wenn das Gerät bei der Kälte betrieben und danach in einen warmen Raum gebracht wurde, soll es aus der Aufbewahrungstasche im Laufe von 2-3 Stunden nicht herausgenommen werden. Das hilft Kondensatbildung auf den elektronisch-optischen Elementen vermeiden.
- Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung. Vermeiden Sie starke Erschütterungen, Wärmeeinwirkungen, aggressive Flüssigkeiten u.a., die dem Gerät schaden können.
- **Das Gerät ist nicht wasserdicht!**

● WARTUNG UND LAGERUNG

- Reinigen Sie optische Bauteile des Gerätes nur bei Notwendigkeit.
- Das Gehäuse des Gerätes ist mit einem weichen Tuch zu reinigen. Verwenden Sie dafür weiche Baumwolltücher und Reinigungsmittel für Mehrphasenüberzug. Plastik- oder Metallflächen sollen mit einem weichen Tuch gereinigt werden, das mit extra Reinigungsmitteln angefeuchtet ist.
- Lagern Sie das Gerät nur in der Aufbewahrungstasche, unbedingt in einem gut gelüfteten Raum. Bei der langfristigen Lagerung nehmen Sie die Batterien heraus.

● FEHLERSUCHE

In der Tabelle ist die Liste der möglichen Probleme angeführt, die beim Betrieb entstehen können. Falls das Problem nicht aufgeführt ist, oder selbstständig nicht beseitigt werden kann, unterliegt das Gerät der Reparatur.

Problem	Prüfung	Fehlerbeseitigung
Gerät schaltet sich nicht ein.	Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. Prüfen Sie den Ladezustand der Batterien.	Legen Sie Batterien richtig ein oder setzen Sie neue ein.
	Kontakte im Batteriefach sind oxidiert, die Batterien "lecken" oder auf die Kontakte geriet die chemisch aktive Flüssigkeit.	Reinigen Sie das Batteriefach, reinigen Sie die Kontakte.
Das Gerät funktioniert mit der externen Stromspeisung nicht.	Prüfen Sie die Spannung am Ausgang der externen Stromspeisung.	Laden Sie die externe Stromspeisung (falls notwendig) auf. Vergewissern Sie sich, dass der USB-Kabel nicht beschädigt ist.
Schlechte Bildqualität.	Prüfen Sie, ob das Okular und Objektiv laut Betriebsanleitung eingestellt wurden.	Das Gerät soll streng nach Betriebsanleitung eingestellt werden.
	Vergewissern Sie sich, dass die Linsen sauber sind.	Reinigen Sie die Linsen mit einem in Spiritus angefeuchteten Tuch.

BEMERKUNGEN

Problem	Prüfung	Fehlerbeseitigung
Die Signalübertragung über WLAN fehlt oder wird unterbrochen.	Das Gerät befindet sich außer dem Versorgungsbereich des WLAN-Signals. Zwischen dem Gerät und dem Signalempfänger befinden sich Hindernisse (z. B. Betonwände).	Bringen das Gerät in die Sichtweite des WLAN-Signals.
	Es gibt zu viele WLAN-Netzwerke in der Umgebung, wo das Gerät sich befindet, was kann die Signalstörungen verursachen.	Um stabile WLAN-Leistung zu gewährleisten, tragen Sie das Gerät zu einem Gebiet mit wenigen oder keinen Wi-Fi-Netzwerke.
Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß aufgrund von Firmware-Update.	Bitte stellen Sie die Original-Firmware-Version.	<ol style="list-style-type: none">1) Schließen Sie eine externe Stromspeisung oder legen Sie Batterien in das Zielfernrohr ein.2) Halten Sie gleichzeitig die Tasten REC und IR.3) Schalten Sie das Gerät mit einer kurzen Betätigung von der Taste ON. Display blinkt zweimal.4) Lassen Sie die Tasten. Die originale-Firmware wird installiert, die bis zu 1 Minute dauern kann. Nach erfolgreichen Firmware-Installation leuchtet Display ständig5) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Batterien herausnehmen oder die externe Stromversorgung trennen). Das Gerät lässt sich nicht mit der Taste ON ausschalten.6) Das Gerät ist betriebsbereit.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO / SKU#	Signal N320RT / 28062	Signal N340RT / 28063
Características ópticas		
Aumento	4,5x / 9x	4.5x / 9x
Zoom digital	2x	2x
Objetivo	1:1,05	1:1,05
Distancia máx. de observación del animal de una estatura de 1,7 m (IR empotrado encendido), m	350	300
Ángulo del campo de visión, grados / m a 100 m	7,7 / 13,4	7,7 / 13,4
Distancia mínima de enfoque, m	5	5
Ajuste dióptrico del ocular, dioptrías	±5	±5
Alivio pupilar, mm	14	14
Características electrónicas		
Tipo / Resolución de la pantalla, pixel	LCD / 640x480	LCD / 640x480
Tipo / Resolución del sensor, pixel	CMOS / 640x480	CMOS / 640x480
Características de empleo		
Tensión de funcionamiento, V / Baterías	4 - 6,5 (4xAA)	4 - 6,5 (4xAA)
Alimentación externa	5V (power bank / USB)	5V (power bank / USB)
Tiempo máximo de funcionamiento con conjunto de baterías (con t=22 °C)		
- IR apagado, Wi-Fi encendido, hora	5	5
- IR encendido, Wi-Fi encendido, grabación video activada, hora	3	3
Montura para trípode, pulgada	¼	¼
Temperatura de funcionamiento	-15 °C...+50 °C	-15 °C...+50 °C
Dimensiones (Largo x Ancho x Alto), mm	168x111x56	168x111x56
Peso (sin baterías), kg	0,35	0,35
Grabador de video		
Resolución de video, píxeles	320x240; 640x480	320x240; 640x480
Resolución de foto, píxeles	320x240; 640x480; 1280x960	320x240; 640x480; 1280x960
Formato de video / foto	avi / jpg	avi / jpg
Volumen de la memoria incorporada	8Gb	8Gb
Capacidad de memoria	1Gb / 40 min*	1Gb / 40 min*
Iluminador LED incorporado		
Longitud de onda, nm	850 (visible)	940 (invisible)
Canal de Wi-Fi		
Frecuencia	2,4GHz	2,4GHz
Norma del estándar	802.11 b/g/n	802.11 b/g/n
Distancia de recepción en la zona de visión directa, m	15	15

* La capacidad actual puede variar.

1

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Monocular digital Signal RT
- Estuche
- Correa de cuello
- Cable Micro USB
- Manual de usuario
- Paño limpio
- Tarjeta de garantía

Para mejorar las propiedades de uso del artículo, en su diseño se pueden introducir perfeccionamientos.

El firmware puede modificarse sin una notificación previa. La versión actualizada de las instrucciones de empleo Ud. las puede encontrar en el sitio de Internet www.yukonopticsglobal.com

2

RASGOS DISTINTIVOS

- Zoom variable 4,5x / 9x
- Distancia de observación más de 300 m
- Iluminador IR de distancia larga (850nm/940nm)
- Amplio campo visual
- Visualización y manejo a distancia con su smartphone a través de conexión Wi-Fi
- Grabación y transmisión en vivo a YouTube
- Grabador de vídeo / sonido integrado
- Puede utilizarse tanto de día como de noche
- Carga con Power Bank
- Firmware actualizable
- Stream Vision compatible
- Montaje de trípode para la instalación de accesorios

Los monoculares digitales de visión nocturna son idealmente aptos para aplicarlos en los siguientes campos:

- Observación en una situación natural
- Búsqueda y salvamento
- Caza y turismo
- Grabación de vídeo y fotografía
- Juegos deportivos y orientación nocturna
- Observación del funcionamiento de los equipos tecnológicos

3

● **INSTALACIÓN DE BATERIAS**


- Deslice y quite la tapa del compartimiento de baterías (12).
- Observando la polaridad, coloque en el contenedor cuatro baterías del tipo AA (o baterías recargables).
- Desplace la tapa del compartimiento de baterías hasta el tope.

Atención! No usa baterías de diferente tipo o con el nivel de carga diverso, porque esto puede reducir considerablemente la duración de trabajo del dispositivo.

4

● **ALIMENTACIÓN EXTERNA**

La alimentación externa se realiza de una batería externa Power Bank (5V) o de un ordenador.

- Conecte el enchufe del cable USB al puerto USB (9) del dispositivo.
- Conecte el otro extremo del cable USB a un Power bank o un ordenador.
- Al conectar la alimentación externa, el dispositivo deja de funcionar con baterías.
- El funcionamiento del dispositivo desde una fuente externa de alimentación se indica en la pantalla con el pictograma .
- Más información sobre la alimentación del Power bank y el ordenador en la sección 13.

5

● **ELEMENTOS Y ÓRGANOS DE MANDO**

- | | |
|------------------------|--|
| ① Objetivo | ⑦ Rueda de ajuste dióptrico del ocular |
| ② Botón ON | ⑧ Carril Weaver |
| ③ Botón IR | ⑨ Puerto micro USB |
| ④ Botón ZOOM | ⑩ Montura para trípode |
| ⑤ Botón REC | ⑪ Ojos de la correa de cuello |
| ⑥ Iluminador IR | ⑫ Tapa del compartimiento de baterías |
| | ⑬ Micrófono |


6


● **FUNCIONES DE LOS ÓRGANOS DE MANDO**

Botón	Modo de funcionamiento	1-ra presión corta	2-da presión corta	Presión larga
ON	El dispositivo está desconectado	Encender el dispositivo	Activar Wi-Fi	Apagar la pantalla (mantén presionada durante más de 1 seg.)
	Modo Display off	Encender la pantalla	Activar/desactivar Wi-Fi	
	Modo Video / Photo	Activar Wi-Fi	Desactivar Wi-Fi	Apagar el dispositivo (mantén presionada durante más de 3 seg)
	Modo Review	Aceptar la eliminación del archivo	Ver descripción del modo Review	
ZOOM	Video	Activar el zoom digital		Entrar en el menú / salir del menú
	Photo			
	Review	Cambiar entre los archivos – navegación a la derecha Devolver al comienzo del archivo examinado.		—
REC	Video	Iniciar grabación de vídeo	Parar grabación de vídeo	Pasar al modo Photo
	Photo	Tomar una foto	Tomar una foto	Pasar al modo Review
	Review	Reproducir archivo grabado	Pausar reproducción del vídeo	Pasar al modo Video
IR	Video	Cambiar entre los modos del Iluminador IR		Apagar el iluminador IR
	Photo			
	Review	Cambiar entre los modos - navegación a la izquierda Devolver al archivo que está reproduciendo		—

7

● **EMPLEO**

- Quite la tapa del objetivo (1).
- Encienda el dispositivo con una presión breve del botón **ON** (2). En la pantalla está el pictograma de la carga de la batería .
- Para apagar la pantalla durante el funcionamiento del dispositivo, presione y mantenga presionado el botón **ON** durante más de un segundo.
- En la pantalla apagada aparecerá la inscripción “**Display off**”.

- Para encender la pantalla, presione brevemente **ON**.
- Para apagar el dispositivo, presione y mantenga presionado el botón **ON** por más de tres segundos. En la pantalla aparecerá un mensaje **Switch off**, recuento de tiempo desde 3 hasta 1 segundos y el dispositivo se apagará.
- Logre una imagen nítida de los pictogramas en la pantalla girando el rueda de ajuste dioptrico del ocular **(7)**.
- Apunte el dispositivo hacia un objeto alejado, girando el objetivo **(1)** logre una imagen nítida del objeto de observación.
- Para ajustar la luminosidad de la pantalla, mantenga presionado el botón **ZOOM (4)**. Seleccione el icono  con los botones IR y REC, acceda al submenú presionando brevemente **ZOOM**.
- Ajusta la luminosidad con los botones IR y REC (el rango de ajuste es de 0 a 20).
- Al modificar la distancia de observación, logre una imagen nítida y de calidad haciendo girar el objetivo **(1)**. No es necesario girar el ocular – el dispositivo ya ha sido ajustado por Ud.
- Una vez que el dispositivo esté conectada, el Iluminador IR (6) se enciende automáticamente (1a nivel).
- Presione el botón **IR (3)** sucesivamente para cambiar el nivel de potencia (tres niveles son disponibles). El icono correspondiente aparecerá en la parte superior de la pantalla IR. IR: IR: .
- Para apagar el iluminador de IR, presione y mantenga presionado el botón **IR** durante dos segundos. El pictograma desaparece.
- Para activar el zoom digital, presione brevemente el botón **ZOOM (4)**. El aumento completo se muestra constantemente en la parte superior de la pantalla, por ejemplo "4.5x".
- Pulse el botón **ZOOM** de nuevo para volver al aumento inicial. Para iniciar la grabación de vídeo, pulse brevemente el botón **REC (5)**.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO



Los modos de funcionamiento del dispositivo son:

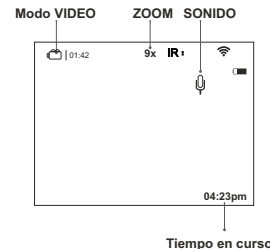
- **Video** (grabación de video)
- **Photo** (captura de imágenes)
- **Review** (reproducción de video y imágenes)

Al encender el dispositivo, él se encuentra en el modo Video. El cambio entre los modos de funcionamiento del dispositivo se realiza con una presión prolongada del botón **REC (5)**. El paso entre los modos ocurre cíclicamente (**Video->Photo->Review->Video...**)

MODO DE VIDEO

Video – es el modo de grabación de video (modo por omisión).

- La indicación del modo en la pantalla se representa con el pictograma .
- «Grabación del sonido» se representa con el pictograma .
- El aumento total se representa con el pictograma (por ejemplo, 9x).



- Para iniciar o parar o desconectar la grabación de video presione brevemente el botón **REC (5)**.
- La conservación de las grabaciones de video ocurre en la memoria Flash incorporada.

Indicación de grabación de video en la pantalla:

- En lugar del pictograma “VIDEO” se representa el pictograma “Rec”.
- Durante la grabación de video, los pictogramas no se graban en la pantalla.
- Durante la grabación de video, es posible entrar al menú y trabajar dentro del menú del dispositivo.

¡Atención! Ud. puede parar la grabación de video solamente después de salir del menú.

Nota: la duración máxima de un archivo grabado es siete minutos. Una vez transcurrido este tiempo, el video se graba en un archivo nuevo. El número de archivos grabados está limitada por la capacidad de la memoria interna del dispositivo.

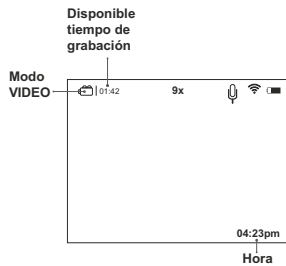
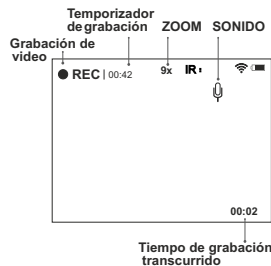
El iluminador de IR y la luminosidad. Durante el funcionamiento del dispositivo en el modo VIDEO en la pantalla se representa la información siguiente:

Nivel de potencia de la iluminador de IR en forma del pictograma correspondiente **IR**. **IR**: **IR**:

Si la iluminador de IR está apagada, el pictograma no está presente.

Wi-Fi

Conexión Wi-Fi aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.



MODO PHOTO – modo de toma de fotos.

El modo se muestra con el pictograma

* El contador de fotos disponibles se visualiza cuando el número de fotos es 999 o menos.

Las fotografías se guardan en la memoria interna del dispositivo. La indicación de las funciones en la pantalla en el modo de PHOTO:

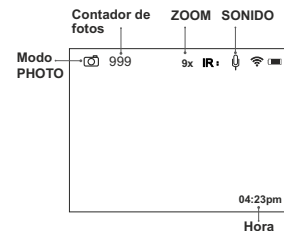
- Iluminador de IR
- Luminosidad
- Aumento total
- Wi-Fi

Atención: en el modo PHOTO, no se lleva a cabo la grabación del sonido.

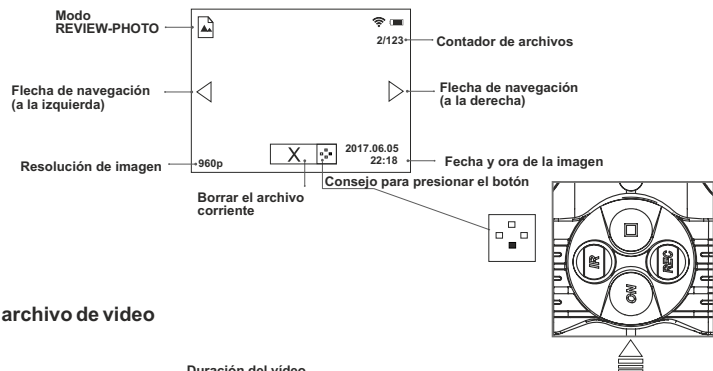
Procedimiento de muestra de los archivos. Cuando se conecta el modo Review en la pantalla siempre se muestra el último archivo grabado.

Indicación del modo en la pantalla. Además de la imagen, en la pantalla se muestra la información siguiente:

- El pictograma del tipo de archivo: foto o video .
- La duración del video – se representa en el formato: mm:ss.
- El contador de los archivos – se representa en forma de: x/y, (común para los archivos de foto y de video) –
 - x – número del archivo actual.
 - y – cantidad total de archivos.
- Las flechas para hojear (a la izquierda-a la derecha).
- La resolución del archivo actual (que se muestra).
- Los indicadores “PLAY” y “PAUSE” – para el archivo de video.
- El indicador de borrado del archivo.
- Fecha y hora de la toma del archivo.



Modo REVIEW – fotografía



Modo REVIEW – archivo de video



Navegación entre los archivos:

A la izquierda – una presión breve del botón **ZOOM (4)**.

A la derecha – una presión breve del botón **IR (3)**.

- Para visualizar un video presione brevemente el botón **REC (5)**.

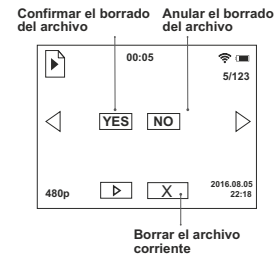
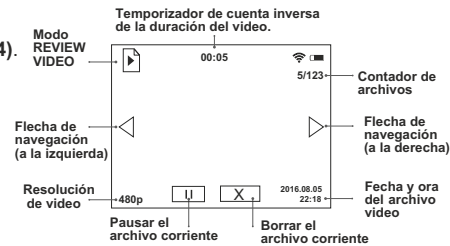
La visualización del video:

- Se pone en marcha el temporizador de cuenta inversa de la duración del video.
- Aparece el indicador **PAUSE** en lugar del indicador **PLAY**.

Pausa del video actual – una presión breve del botón **REC (5)**.

Indicación de la pausa de la vista del video:

- Se detiene el temporizador de cuenta inversa de la duración del video.
- Aparece el indicador **PLAY** en lugar del indicador **PAUSE**.
- **Continuación de la vista después de la pausa.** La presión breve de turno del botón **REC** permite reanudar la vista del archivo desde el lugar en que la vista del video fue detenida.
- Regreso al comienzo de la vista del video actual - una presión breve del botón **ZOOM (4)**.
- Paso a la visualización del archivo siguiente - una presión breve del botón **IR**.
- Borrado de los archivos con una confirmación. Con una presión breve del botón **ON** en la pantalla aparece una petición de confirmación del borrado.
- Para elegir la orden “**Yes**” – hacer una presión breve del botón **ZOOM**.
- Para elegir la orden “**No**” - hacer una presión breve del botón **ON**.



Durante la vista de los archivos ciertas funciones del dispositivo son inaccesibles para su mando:

- **Entrada al menú.**
- **Mando del Zoom.**
- **Mando del iluminador IR.**

Si el iluminador de IR estaba encendida, entonces al entrar al modo **REVIEW**, ésta se apaga. Al mismo tiempo ocurre la conservación del valor del nivel de potencia del iluminador de IR. Al salir del modo **REVIEW** el iluminador de IR se encenderá con el valor del nivel de potencia con que fuera conservado.



MENÚ

Navegación en el menú:

Botón ZOOM (4):

- **una presión prolongada** – entrada al menú principal,
- **una presión breve** – entrada al submenú,
- **una presión breve** – confirmación de la elección en el submenú, con la salida simultánea al menú principal,
- **una presión prolongada** – salida desde el submenú sin la confirmación de la elección (en ciertos casos con la confirmación, que ha sido acordada por separado en la descripción de los apartados del menú),
- **una presión prolongada** – salida desde el menú principal.

Botón IR (3) – navegación por el menú – hacia abajo o hacia arriba;

Botón REC (5) – navegación por el menú – hacia arriba o hacia la derecha;

Salida automática – después de 10 segundos de inacción en el menú (submenú) la salida a la pantalla principal se realiza automáticamente. En ciertos submenús no es posible una salida automática.

Composición del menú

- **Ajuste de luminosidad**
- **Configuración de Wi-Fi**
- **Elección de la resolución de grabación**
- **Configuración de fecha y hora**
- **Activación de la grabación del sonido**
- **Acerca del dispositivo**

► **Ajuste de luminosidad**

- Presione y mantenga presionado el botón **ZOOM (4)** para entrar en el menú principal.
- Use los botones **IR (3)** y **REC (5)** para seleccionar el submenú "**Ajuste de luminosidad**".
- Entre en el submenú presionando brevemente el botón **ZOOM**.
- Use los botones **IR** y **REC** para ajustar el nivel de la luminosidad (de 0 hasta 20).

► **Configuración de Wi-Fi**

La presente posición permite ajustar la contraseña al punto de acceso. Esta contraseña se utiliza cuando se conecta un dispositivo externo (por ejemplo un smartfono) al dispositivo.



- Presione y mantenga presionado el botón **ZOOM (4)** para entrar en el menú principal.
- Use los botones **IR (3)** y **REC (5)** para seleccionar el submenú "**Configuración de Wi-Fi**".
- Entre al submenú por medio de una presión breve del botón **ZOOM**.
- En la pantalla aparecerá la contraseña – por omisión es "**12345**".
- Con los botones de la navegación instale la contraseña deseada (el botón **REC (5)** – significa aumento del valor; el botón **IR (3)** – es la disminución del valor). Para desplazarse entre las categorías, presione brevemente el botón **ZOOM (4)**.
- Para conservar la contraseña y la salida desde el submenú, presione y mantenga presionado el botón **ZOOM** durante más de un segundo.

El pictograma está encendido – Wi-Fi está conectado;

El pictograma centellea – la conexión Wi-Fi está establecida.

Configurar niveles de acceso Wi-Fi

Esta opción le permite configurar el nivel de acceso requerido de la aplicación Stream Vision a su dispositivo.

- Presione y mantenga presionado el botón **ZOOM (4)** para entrar en el menú principal.
- Use los botones **IR (3)** y **REC (5)** para seleccionar el submenú "**Configuración de Wi-Fi**".
- Entre en el submenú presionando brevemente el botón **ZOOM**.
- Entre en el submenú "**Configurar niveles de acceso Wi-Fi**" presionando brevemente el botón **ZOOM**.
- El nivel de acceso **Usuario** . El usuario de Stream Vision tiene acceso total a todas funciones del dispositivo.
- El nivel de acceso **Invitado** . El usuario de Stream Vision tiene acceso solamente a la transmisión de video del dispositivo.

Tecnología Stream Vision

Por medio de la tecnología Stream Vision Ud. puede transmitir la imagen desde la pantalla del dispositivo **Signal RT** a través de Wi-Fi a un smartfono / Tablet PC.

Instrucciones más detalladas sobre el funcionamiento de Stream Vision, Ud. puede encontrarlas en www.yukonopticsglobal.com

► Elección de la resolución de grabación

La presente posición del menú permite elegir la resolución de la grabación del video o de la foto en dependencia del modo conectado del dispositivo.

- Presione y mantenga presionado el botón **ZOOM (4)** para entrar en el menú principal.
- Use los botones **IR (3)** y **REC (5)** para seleccionar el submenú "**Elección de la resolución de grabación**".
- Entre en el submenú presionando brevemente el botón **ZOOM (4)**.
- Use los botones **IR** y **REC** para seleccionar la resolución de video (píxeles): **240p** (320x240) o **480p** (640x480) (si el dispositivo está en el modo Video)
- Use los botones **IR** y **REC** para seleccionar la resolución de foto (píxeles): **240p** (320x240); **480p** (640x480) o **960p** (1280x960) (si el dispositivo está en el modo Photo).

Nota:

- El valor establecido se conserva en la memoria del dispositivo.
- Cuando ocurre la conexión siguiente del dispositivo, entonces se muestra el último valor de la función conservado.

► Configuración de fecha y hora

La presente posición permite ajustar la fecha y la hora, así como también el formato de la representación de la hora.

Configuración de fecha

- Presione y mantenga presionado el botón **ZOOM (4)** para entrar en el menú principal.
- Use los botones **IR (3)** y **REC (5)** para seleccionar el submenú "**Configuración de fecha**".
- Entre en el submenú presionando brevemente el botón **ZOOM (4)**.
- La fecha se muestra en el formato: año / mes / día (2017/04/12)
- Con los botones de navegación elija el valor necesario (el botón **REC (5)** – es el aumento del valor; el botón **IR (3)** – es la disminución del valor). Para el desplazamiento entre las categorías presione brevemente el botón **ZOOM**.
- Para conservar la fecha y el paso al ajuste de la hora presione y mantenga presionado el botón **ZOOM** por más de un segundo.



Configuración de hora

- Presione y mantenga presionado el botón **ZOOM (4)** para entrar en el menú principal.
- La hora se muestra como: formato hora / minuto (ej. 24 06:51)
- Con los botones de navegación **REC (5)** / **IR (3)** elija el formato necesario de la hora 24/AM/PM. Para pasar al ajuste del valor de la hora presione brevemente el botón **ZOOM**.
- Con los botones de navegación elija el valor de la hora (el botón **REC** - es el aumento del valor; el botón **IR** – es la disminución del valor)
- Para pasar al ajuste del valor de los minutos, presione brevemente el botón **ZOOM**.
- Con los botones de navegación elija el valor de los minutos (el botón **REC** - es el aumento del valor; el botón **IR** – es la disminución del valor).
- Para conservar el ajuste de la hora y para salir del submenú, presione y mantenga presionado el botón **ZOOM** por más de un segundo.
- La hora actual en el formato elegido se muestra en la pantalla del dispositivo.
- El valor establecido se conserva en la memoria del dispositivo.
- Cuando ocurre la conexión siguiente del dispositivo, entonces se muestra el último valor de la función conservado.

► Grabación del sonido

- La presente posición está destinada a la conexión y desconexión de la grabación del sonido solamente durante la grabación de video.
- Presione y mantenga presionado el botón **ZOOM (4)** para entrar en el menú principal.
- Use los botones **IR (3)** y **REC (5)** para seleccionar el submenú "**Grabación del sonido**".
- Entre en el submenú presionando brevemente el botón **ZOOM (4)**.

Use los botones **IR** y **REC** para seleccionar una de las opciones:

- **Yes** – activar la grabación del sonido .
- **No** – desactivar la grabación del sonido.
- Confirme la elección por medio de una presión breve del botón **ZOOM**.
- Al conectar la grabación del sonido, en la pantalla aparece el pictograma  . Al desconectarlo el pictograma  aparece.
- El pictograma «**Grabación del sonido**» se muestra en la pantalla en el modo de funcionamiento del **Video** y **Photo**.
- El valor establecido se conserva en la memoria del dispositivo.
Cuando ocurre la conexión siguiente del dispositivo, entonces se muestra el último valor conservado de la función.

► Acerca del dispositivo

- Presione y mantenga presionado el botón **ZOOM (4)** para entrar en el menú principal.
- Use los botones **IR (3)** y **REC (5)** para seleccionar el submenú "**Acerca del dispositivo**".
- Entre en el submenú presionando brevemente el botón **ZOOM (4)**.

Esta opción muestra el siguiente información de servicio acerca del dispositivo:

Name: Signal N320RT (el nombre del dispositivo)

SKU: 28062 (el número de modelo)

Serial: 20119307 (número de serie)

FW: 12.34.567 (version de software)

HW: MNV001 (version de hardware)

10

● FUNCIÓN DEL ZOOM DIGITAL

La presente función permite realizar el mando del modo de aumento «**Zoom**».

En la pantalla se muestra el valor del aumento total que es la suma del aumento óptico y digital.

- El mando de la función **ZOOM** se realiza en los modos **VIDEO** y **PHOTO**.
- Para activar el zoom, presione brevemente el botón **ZOOM (4)**.
- El cambio del valor del aumento total ocurre cíclicamente cuando se presiona brevemente el botón **ZOOM: 4.5x>9x>4.5x**.
- **Guardar el valor.** El valor establecido del coeficiente de aumento digital se guarda solamente durante el funcionamiento del dispositivo. Cuando ocurre la conexión siguiente del dispositivo, entonces el valor del aumento total constituirá 4,5x.

11

● FUNCIÓN DISPLAY OFF

Esta función está destinada a la desconexión de la pantalla, lo que permite eliminar el desmascaramiento de la pantalla que ilumina.

- El mando de la función **DISPLAY OFF** es posible en los modos de funcionamiento del dispositivo: **VIDEO** y **PHOTO**.
- Para apagar la pantalla – presione y mantenga presionado el botón **ON (2)** por más de un segundo.
- En la pantalla apagada aparecerá la inscripción **DISPLAY OFF**.
Para encender la pantalla – presione y mantenga presionado el botón **ON** por más de un segundo.

Al estar conectada la función DISPLAY OFF:

- Todos los órganos de mando (a excepción del botón **ON**) no están activos.
- La grabación de video continua (si la grabación se llevaba a cabo antes de la conexión de la función **DISPLAY OFF**).
- La función Wi-Fi continua funcionando.

La desconexión de la función DISPLAY OFF ocurre:

- Con una presión breve del botón **ON**, la pantalla de nuevo se encenderá.

- Cuando se conecta el dispositivo a un ordenador a través de un puerto de **USB** o a una fuente externa portátil de alimentación (power bank) (al mismo tiempo la pantalla debe encenderse, y el dispositivo pasará al modo de funcionamiento).

CONEXIÓN DE USB

Está prevista la posibilidad de conexión del dispositivo a un ordenador a través de un puerto de USB (9). Al mismo tiempo el ordenador automáticamente reconoce al dispositivo, no es necesaria la instalación de un driver (conductor).

Opciones de conexión

Al conectar el dispositivo encendido a un ordenador, se puede elegir una de las siguientes opciones de conexión:

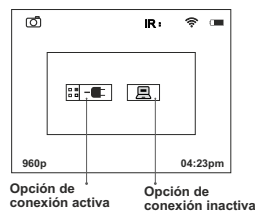
USB Mass storage device

- Al elegir la presente opción, el dispositivo es reconocido por el ordenador como tarjeta flash. El dispositivo pasa a la alimentación desde el enchufe de USB.
- La presente opción está destinada a operar con archivos que se conservan en la memoria del dispositivo, junto con esto las funciones del dispositivo no son accesibles, el dispositivo “se desconecta”.

Power (alimentación)

Al elegir la presente opción, el dispositivo utiliza al ordenador en calidad de fuente externa de alimentación. En la pantalla, en lugar del pictograma del nivel de carga de las baterías, aparecerá el pictograma de la alimentación desde una fuente externa.

- El dispositivo continua funcionando, todas las funciones son accesibles.
- Para el paso cíclico entre las opciones de conexión (USB-> Power-> USB...), presione los botones de navegación.
- Para confirmar la elección, presione brevemente el botón **ZOOM (4)**.



Conexión en los diferentes modos de funcionamiento

Opción de conexión	Modo de funcionamiento	Estado del dispositivo
USB	Video/Photo	El dispositivo «se desconecta». Si en el momento de la conexión se llevaba a cabo una grabación de video, entonces ocurre la detención y la conservación de la grabación.
	Review	El dispositivo «se desconecta». Si en el momento de la conexión se llevaba la vista de un archivo de video, entonces ocurre la detención de la vista.
Power	Video/Photo/Review	El funcionamiento del dispositivo no cesa.

Desconexión del enchufe USB.

En el modo de conexión de USB Mass storage device

Al desconectar, el dispositivo queda en estado «desconectado». Para el funcionamiento consiguiente es necesario conectar el dispositivo.

En el modo de conexión de Power.

- Al desconectar del ordenador, el dispositivo se apaga. Al desconectar del powerbank o del adaptador de red, el dispositivo continua funcionando y pasará a la alimentación interna a condición de que haya carga suficiente.
- Al conectar a un ordenador el dispositivo no conectado, en la pantalla del dispositivo no se muestra nada. El ordenador no reconoce al dispositivo, en la pantalla del dispositivo no se muestra nada. El dispositivo no será reconocido por el ordenador, mientras no esté conectado (una presión breve del botón ON).

13

● MONTURA DE TRIPODE

La montura de trípode estándar de ¼ pulgada **(10)** se encuentra en la parte inferior del monocular, está diseñado para instalar el dispositivo sobre un trípode.

14

● PARTICULARIDADES DEL EMPLEO

- Le recomendamos que no abra la tapa del objetivo llevando la observación durante el día en los niveles de iluminación elevados. El filtro de luz, construido en la tapa, reduce el exceso de luminosidad de imagen y hace que la observación más cómoda.
- Si el dispositivo fuera empleado en el frío y fuera introducido a un local cálido, no lo extraiga de la funda en el curso de no menos de 2-3 horas – esto permitirá evitar la aparición de un condensado en los elementos óptico-electrónicos.
- No deje el dispositivo bajo los rayos solares directos.
- No permita acciones de golpe, térmicas, líquidos agresivos y otras influencias que dañen el dispositivo.
- **El dispositivo no es resistente al agua.**

15

● MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

- El casco del dispositivo puede ser limpiado con un paño suave. No use un paño con productos químicos o abrasivos.
- Use siempre productos de limpieza diseñados para equipos fotográficos. El polvo puede ser eliminado de la lente con un pincel suave. Las lentes pueden ser limpiadas con cualquier paño diseñado para la limpieza de equipos ópticos.
- Siempre hay que conservar el visor solamente en el estuche, en un local seco, con ventilación. Durante un almacenamiento prolongado, extraiga las baterías de alimentación.

16

● DETECCIÓN DE FALLAS

En la tabla está expuesta una lista de los posibles problemas que pueden surgir durante el proceso de explotación del instrumento. Si en la lista indicada no estuviera contemplado un problema o la acción indicada de eliminación del defecto no da resultado, comuníquelo al fabricante.

Problema	Comprobación	Reparación
El dispositivo no se enciende.	Las baterías están colocadas incorrectamente. Están oxidados los contactos en el contenedor de las baterías - "comenzaron a correr" las baterías o sobre los contactos cayó un líquido químico activo.	Coloque las baterías en correspondencia con la marcación. Limpie el contenedor de las baterías, limpie los contactos.
El dispositivo no funciona con la fuente de alimentación externa.	Asegúrese de que su fuente de alimentación suministra la tensión de salida. Asegúrese de que el contacto central de la fuente de alimentación externa está intacto.	Cargue la fuente de alimentación (si es necesario). Verifique la integridad del cable USB.
La imagen es de mala calidad.	Revise, está o no ajustado el ocular y el objetivo en conformidad con el manual de usuario. Segúrese que los lentes no están empañados y no están sucios.	Enfoque el aparato de nuevo según las instrucciones. Limpie los lentes con una servilleta mojada en espíritu. Frote las superficies ópticas con una servilleta suave de algodón.

Problema	Comprobación	Reparación
No hay o se interrumpe la transmisión de la señal a través de Wi-Fi.	El dispositivo se encuentra fuera de los límites de la zona de recepción segura de la señal de Wi-Fi. Entre el dispositivo y el receptor de la señal hay obstáculos (paredes de hormigón, por ejemplo).	Desplaza el dispositivo a una zona de visión directa del funcionamiento de la señal de Wi-Fi.
	En el la localidad donde se encuentra el dispositivo hay muchas redes Wi-Fi que puede causar la interferencia de la señal.	Para garantizar el funcionamiento estable de la conexión Wi-Fi, mueva el visor a una zona con pocas o ninguna red de Wi-Fi.
La unidad no funciona correctamente debido a la actualización de firmware.	Por favor, restaurar la versión de firmware original.	<p>1) Conecte una fuente de alimentación externa o inserte las pilas en el dispositivo.</p> <p>2) Mantenga pulsado simultáneamente los botones IR y ZOOM.</p> <p>3) Encienda el dispositivo con el botón ON La pantalla parpadeará dos veces.</p> <p>4) Suelte los botones. La version de firmware original se restaura que puede tomar hasta 1 min. Una vez que la instalación del software ha terminado la pantalla brillará de forma constante.</p> <p>5) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación (quite las pilas o desconecte una fuente de alimentación externa). El visor no se apaga con el botón ON.</p> <p>6) El dispositivo está listo para funcionar.</p>

CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO / SKU#	Signal N320RT / 28062	Signal N340RT / 28063
Caratteristiche ottiche		
Ingrandimento	4,5x / 9x	4,5x / 9x
Zoom digitale	2x	2x
Obiettivo	1:1.05	1:1.05
La distanza mass di osservazione per animale alto 1,7 m. (IR inc. attivo), m	350	300
Angolo del campo visivo, grado/m. per 100m	7,7 / 13,4	7,7 / 13,4
Distanza min. di focalizzazione, m	5	5
Impostazione diottrica dell'oculare, diottr.	±5	±5
Uscita pupillare, mm	14	14
Caratteristiche elettroniche		
Tipo / Risoluzione del display, pix.	LCD / 640x480	LCD / 640x480
Tipo / Risoluzione di matrice, pix.	CMOS / 640x480	CMOS / 640x480
Caratteristiche d'uso		
Tensione di lavoro, V / Batterie	4 - 6,5 (4xAA)	4 - 6,5 (4xAA)
Alimentazione esterno	5V (power bank / USB)	5V (power bank / USB)
Tempo max. di lavoro con le batterie (a t=22 °C):		
- IR spento, Wi-Fi attivato, ora	5	5
- IR attivato, Wi-Fi attivato, registrazione video attivato, ora	3	3
Dimensioni di attacco di rigatura allo stativo	¼"	¼"
Temperatura di funzionamento	-15 °C...+50 °C	-15 °C...+50 °C
Dimensioni (Lung.xLarg.xAlt.), mm	168x111x56	168x111x56
Peso (senza batterie), kg	0,35	0,35
Videorecorder		
Risoluzione video, pix.	320x240; 640x480	320x240; 640x480
Risoluzione foto, pix.	320x240; 640x480; 1280x960	320x240; 640x480; 1280x960
Formato di videoregistrazione / foto	avi / jpg	avi / jpg
Volume della memoria incorporata	8Gb	8Gb
Capacità della scheda di memoria	1Gb / ca. 40 min*	1Gb / ca. 40 min*
LED illuminatore incorporato		
Lunghezza di onda, nm	850 (visibile)	940 (invisibile)
Canale Wi-Fi		
Frequenza	2.4GHz	2.4GHz
Standart	802.11 b/g/n	802.11 b/g/n
Portata di ricezione nella zone di visibilità diretta, m	15	15

* La capacità effettiva può variare.

1

COMPOSIZIONE DI FORNITURA

- Monoculare digitale Signal RT
- Istruzioni d'uso
- Custodia
- Salvietta per le lenti
- Cinturino per il collo
- Tagliando di garanzia
- Cavo micro USB

Per migliorare le capacità consumistiche del prodotto potrebbero essere fatti i miglioramenti nella sua costruzione. Il firmware può essere cambiato senza avviso. La versione attuale delle Istruzioni d'uso si può trovare sul sito www.yukonopticsglobal.com

2

CARATTERISTICHE

- Ingrandimento variabile 4,5x / 9x
- Distanza di osservazione superiori a 300 m
- Illuminatore IR a lungo raggio (850nm/940nm)
- Ampio campo visivo
- Controllo e operatività Wi-Fi in remoto tramite smartphone
- Registrazione e diretta streaming su YouTube
- Registrazione video/suono integrato
- Resistente alla luce intensa
- Ricarica con power bank
- Firmware aggiornabile
- Compatibile con Stream Vision
- Attacco per treppiede per il montaggio degli accessori

Monoculari digitali con visione notturna sono ideali per uso nelle seguenti aree:

- Osservazione nell'ambiente naturale
- Ricerca e salvataggio
- Caccia e turismo
- Giochi sportivi ed orientamento notturno
- Sorveglianza sul funzionamento dell'attrezzatura tecnologica

3

● **INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE**


- Svitare e rimuovere il coperchietto (12) del vano batterie.
- Osservando la polarità inserire nel contenitore 4 accumulatori o 4 batterie di tipo AA.
- Appoggiare a fincorsa il coperchio del vano batterie.

Attenzione! Non utilizzare batterie di tipo diverso o batterie con diversi livelli di carica, perché questo può ridurre in modo significativo il tempo di funzionamento.

4

● **ALIMENTAZIONE ESTERNA**

L'unità può operare con una batteria esterna come Power Bank (5V) o un computer (laptop).

- Collegare la spina del cavo USB alla porta USB dell'unità (9).
- Collegare l'altra spina del cavo USB a un Power bank o ad un computer.
- Al momento della connessione di un alimentatore esterno l'unità smette di funzionare a batterie.
- Il funzionamento dell'apparecchio con l'alimentazione esterna viene visualizzata sul display con il pittogramma .
- Maggiori informazioni su alimentazione da power bank e computer nella sezione 13.

5

● **ELEMENTI DI COMANDO**

- | | |
|--------------------------|--|
| ① Obiettivo | ⑦ Ghiera di regolazione diottrica dell'oculare |
| ② Pulsante ON | ⑧ Slitta Weaver |
| ③ Pulsante IR | ⑨ USB connettore |
| ④ Pulsante ZOOM | ⑩ Attacco per treppiede |
| ⑤ Pulsante REC | ⑪ Orecchioni del cinturino per il collo |
| ⑥ Illuminatore IR | ⑫ Coperchietto del vano batterie |
| | ⑬ Microfono |


6


● **FUNZIONALE DEGLI ELEMENTI DI COMANDO**

Pulsante	Regime di lavoro	1-ma breve pressione	2-da breve pressione	Lunga pressione
ON	L'apparecchio è spento	Messa in funzione dell'apparecchio	Attivazione di Wi-Fi	Attivazione / Disattivazione del display / (tenere premuto più di 1 sec.)
	Regime Display off	Attivazione del display	Attivazione/Disattivazione di Wi-Fi	
	Regime Video / Photo	Attivazione di Wi-Fi	Disattivazione di Wi-Fi	Disattivazione dell'apparecchio (tenere premuto più di 3 sec.)
	L'apparecchio funziona nel regime Review (riproduzione)	Richiesta di cancellazione file	Vedi descrizione del regime di lavoro Review	
ZOOM	Video	Attivazione dello zoom digitale		Entrata (uscita) nel menu
	Photo			
	Review	Interscambio tra i file – navigazione a destra Per tornare all'inizio del file selezionato		—
REC	Video	Avviare la riproduzione video	Interrompere la riproduzione video	Passaggio al regime Photo
	Photo	Fotografia	Fotografia	Passaggio al regime Review
	Review	Attivazione registrazione video	Pausa/Riproduci video	Passaggio al regime Video
IR	Video	Interscambio dei regimi dell'illuminatore IR		Disattivazione dell'illuminatore IR
	Photo			
	Review	Interscambio tra i file – navigazione a destra Per tornare all'inizio del file selezionato		—

7

● **USO**

- Togliete il coperchio dall'obiettivo (1).
- Con la breve pressione del pulsante **ON (2)** attivate l'apparecchio. Sul display si vede anche il pittogramma della batteria .
- Per disattivare il display quando l'apparecchio è acceso premete e tenete premuto il pulsante **ON** più di un secondo.
Sul display disattivato appare la scritta “**Display off**”.
- Per riattivare il display premete e tenete premuto il pulsante **ON** per un secondo.

- Per spegnere l'apparecchio premete e tenete premuto il pulsante **ON** più di tre secondi. Sul display appare il conto alla rovescia da 3 a 0 secondi dopo di che l'apparecchio si spegnerà.
- Ottenere un'immagine nitida delle icone sul display ruotando la ghiera di regolazione diottrica dell'oculare **(7)**.
- Puntate l'apparecchio sull'oggetto che si trova a una distanza , Ruotate l'obiettivo **(1)** per ottenere l'immagine nitida.
- Per regolare la luminosità del display, Mantenete premuto il pulsante **ZOOM**. Con i pulsanti di navigazione— **IR (3)** e **REC (5)** scegliete l'icona ; per entrare nel menu secondario premete brevemente il pulsante.
- Regolare la luminosità dell'immagine con i tasti di navigazione **REC (5)** e **IR (3)**(la gamma di regolazione è da 0 a 20.).
- Durante il cambiamento della distanza di osservazione per ottenere l'immagine nitida e di qualità ruotate l'obiettivo **(1)**. Però non c'è bisogno di ruotare l'oculare perché l'apparecchio è stato già individualmente regolato.
- Quando il dispositivo viene avviato, l'illuminatore IR incorporato **(6)** si accende automaticamente (primo livello). Per interscambio tra i livelli di capacità dell'illuminatore IR premete gradatamente il pulsante **IR (3)**. Il livello di capacità (da 1 a 3) IR. IR: IR: si visualizza nella parte superiore del display.
- Per disattivare l'illuminatore IR premete e tenete premuto il pulsante **IR** per due secondi. Il pittogramma scompare.
- Per attivare lo zoom digitale premete brevemente il pulsante **ZOOM (4)**. L'ingrandimento completo viene costantemente mostrato nella parte superiore del display, ad esempio "4.5x".
- Premere nuovamente il pulsante ZOOM per tornare all'ingrandimento iniziale.
- Per attivare registrazione video premete brevemente il pulsante **REC (5)**.

REGIME DI FUNZIONAMENTO



Ci sono i seguenti regimi di funzionamento:

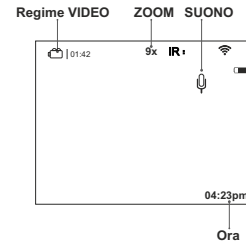
- **Video** (registrazione video)
- **Photo** (fotografia)
- **Review** (riproduzione delle immagini e video)

Quando l'apparecchio viene acceso si trova nel regime **Video**. L'interscambio tra i regimi si effettua premendo a lungo il pulsante **REC (5)**. L'interscambio tra i regimi si fa in maniera ciclica (**Video->Photo->Review->Video...**)

REGIME VIDEO

Video è il regime per registrare il video (il regime al default).

- **L'indicazione del regime** si visualizza sul display con l'aiuto del pittogramma .
- **L'indicazione dell'attivazione** della funzione «**Registrazione audio**» si visualizza sul display con il pittogramma .
- L'indicazione dell'ingrandimento totale si visualizza sul display con il pittogramma (per esempio, 9x).



- Per attivare o disattivare il regime di videoregistrazione premete brevemente il pulsante **REC (5)**.
- Le videoregistrazioni vengono salvate nella memoria Flash incorporata dopo la disattivazione della registrazione o spegnimento dell'apparecchio.

L'indicazione del processo della videoregistrazione sul display:

- Al posto del pittogramma “VIDEO” si visualizza il pittogramma “REC”.
- Al posto della visualizzazione del tempo reale si visualizza il timer della registrazione del video.
- Durante la registrazione del video i pittogrammi sul display **non** si registrano.
- Durante la registrazione del video è possibile entrare nel menu ed adoperarlo.

Attenzione! Per interrompere la registrazione del video bisogna uscire dal menu.

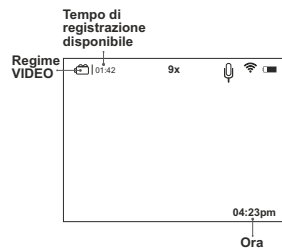
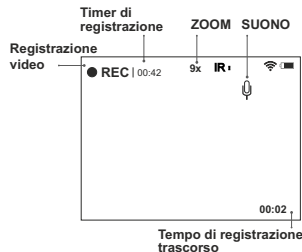
Nota: la durata massima di un file registrato è di sette minuti. Allo scadere il video viene registrato in un nuovo file. Il numero di file registrati è limitato dalla capacità di memoria interna dell'unità.

Illuminatore IR e luminosità. Durante l'uso dell'apparecchio nel regime VIDEO sul display appare la seguente informazione:


- Livello della capacità dell'illuminatore IR sotto la forma del pittogramma rispettivo **IR. IR. IR:**

Se l'illuminatore IR è disattivato, il pittogramma non c'è.

- **Wi-Fi.** Connessione Wi-Fi è mostrato in alto a destra del display.



REGIME PHOTO – regime di fotografia.

L'indicazione del regime sul display si visualizza con l'aiuto del pittogramma .

* Il contatore di foto disponibili viene visualizzato quando il numero di foto è 999 o meno.

Le foto saranno salvate nella memoria interna dell'apparecchio.

L'indicazione delle funzioni sul display nel regime **PHOTO**:



- **Illuminatore IR**
- **Luminosità**
- **Ingrandimento totale**
- **Wi-Fi**

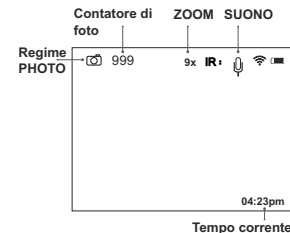
Attenzione: nel regime **PHOTO** l'audio registrazione non si effettua.

REGIME REVIEW – il regime serve per sfogliare sul display le foto ed i video registrati.

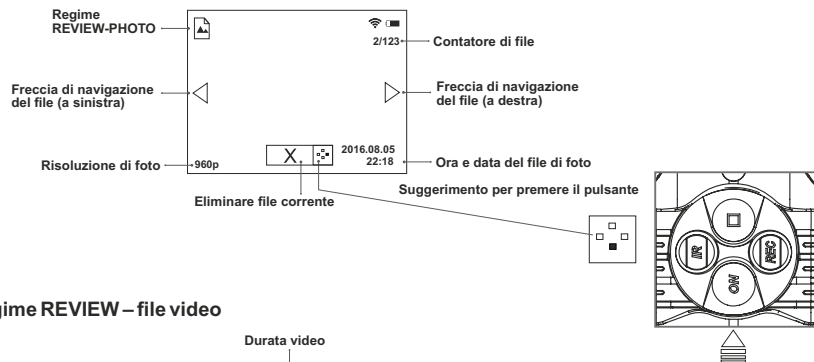
Modalità di visualizzazione di file. Quando viene attivato il regime **Review** sul display si visualizza sempre l'ultimo file registrato.

L'indicazione del regime sul display. A parte dell'immagine sul display appare l'informazione seguente:

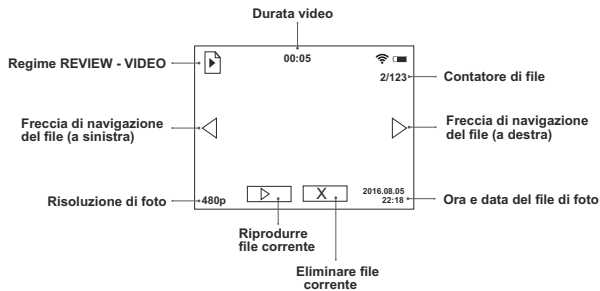
- Il pittogramma del tipo del file: foto  oppure video .
- La durata del video – si visualizza nel formato: min.:sec.
- Il contatore di file – si visualizza sotto forma: x/y, (uguale pe foto e video file) –
 - x – il numero del file corrente.
 - y – il numero totale dei file.
- Le frecce per sfogliare (a sinistra-a destra).
- La risoluzione del file corrente (quello che viene visualizzato).
- Gli indicatori “**PLAY**” e “**PAUSE**” – per i file video.
- L'indicatore di eliminazione del file.
- La data e l'ora di registrazione del file.



Regime REVIEW – fotografia



Regime REVIEW – file video



Navigazione tra i file:

- **A sinistra** – la breve pressione del pulsante **ZOOM (4)**.
- **A destra** – la breve pressione del pulsante **IR (3)**.

Attivazione del review del video viene fatto con la breve pressione del pulsante **REC (5)**.
L'indicazione del review del video:

- Si parte il timer conto alla rovescia della durata del video .
- Appare l'indicatore **“PAUSE”** al posto dell'indicatore **“PLAY”**.



La pausa del video corrente – la breve pressione del pulsante **REC (5)**.
L'indicazione della pausa del review del video:

- Il timer conto alla rovescia della durata del video si ferma.
- Appare l'indicatore **PLAY** al posto dell'indicatore **PAUSE**.
- **La continuazione del review dopo la pausa.** La successiva breve pressione del pulsante **REC (5)** permette di riattivare il review del file dal momento sul quale il review è stato fermato.
- **Ritorno all'inizio del review del video corrente** – la breve pressione del pulsante **ZOOM (4)**.
- **Il passaggio al review del file prossimo** - la breve pressione del pulsante **IR (3)**.



Durante il review dei file alcune funzioni dell'apparecchio sono inaccessibili:

- **Entrata nel menu.**
- **Il controllo dello Zoom.**
- **Il controllo dell'illuminatore IR.**

Se l'illuminatore IR è stato attivato, con l'attivazione del regime “**REVIEW**”, si disattiva. Il valore del livello della capacità dell'illuminatore IR viene salvato. Con la disattivazione del regime “**REVIEW**” l'illuminatore IR sarà attivato con il valore del livello della capacità che è stato già salvato.

9

MENU

Navigazione nel menu:

Il pulsante ZOOM (4):


- **la lunga pressione** – l'entrata nel menu principale,
- **la lunga pressione** – l'entrata nel menu principale;
- **la breve pressione** – l'entrata nel menu secondario; con uscita simultanea al menu principale;
- **la lunga pressione** – l'uscita dal menu secondario senza conferma della scelta fatta (in alcuni casi con la conferma, se è stato specificato a parte nella descrizione delle voci del menu);
- **la lunga pressione** – l'uscita dal menu principale.

Il pulsante IR (3) – navigazione nel menu – giù o a sinistra;

Il pulsante REC (5) – navigazione nel menu - su o a destra;

L'uscita automatica – dopo 10 secondi di inattività nel menu (o nel menu secondario) l'uscita sullo schermo principale si effettua automaticamente. In alcuni menu secondari l'uscita automatica è impossibile.

Struttura del menu


- **Impostazione della luminosità** 
- **Impostazioni di Wi-Fi** 
- **Scelta della risoluzione della registrazione** 
- **Impostazione di data e di ora** 
- **Attivazione della registrazione di audio** 
- **Info sul dispositivo** 

► **Impostazione della luminosità**

- Tenere premuto il pulsante **ZOOM (4)** per accedere al menu principale.
- Con i pulsanti di navigazione – **IR (3)** e **REC (5)** scegliete “**Impostazione della luminosità**”.
- Per entrare nel menu secondario premete brevemente il pulsante **ZOOM (4)**.
- Con i pulsanti di navigazione – **IR** e **REC** regolare livello di luminosità da 0 a 20.

► **Impostazioni di Wi-Fi**

La presente voce permette di impostare la password per il punto di accesso. La presente password si usa per collegare il dispositivo esterno (smartphone, per esempio) all'apparecchio.


- Entrate nel menu secondario con la breve pressione del pulsante **ZOOM (4)**.
- Con i pulsanti di navigazione – **IR (3)** e **REC (5)** scegliete menu secondario “**Impostazioni di Wi-Fi**”
- Entrate nel menu secondario  con la breve pressione del pulsante **ZOOM**.
- Sul display appare la password – al default è “**12345**”.
- Con l'aiuto dei pulsanti di navigazione impostate la password che volete (il pulsante **REC (5)** – aumento del valore; il pulsante **IR (3)** – diminuzione del valore). Per lo spostamento premete brevemente il pulsante **ZOOM**.
- Per salvare la password e uscire dal menu secondario premete e tenete premuto il pulsante **ZOOM** più di un secondo.



La funzione del Wi-Fi si indica con il pittogramma sul display dell'apparecchio.

Il pittogramma  **Wi-Fi** è luminoso – Wi-Fi è attivo;

Il pittogramma  **Wi-Fi** lampeggia – il collegamento è effettuato.

Impostazione dei livelli di accesso Wi-Fi

Questa opzione  consente di impostare il livello di accesso richiesto dell'applicazione Stream Vision per il proprio dispositivo.

- Tenere premuto il pulsante **ZOOM (4)** per accedere al menu principale.
- Con i pulsanti di navigazione– **IR (3)** e **REC (5)** scegliete "**Impostazioni di Wi-Fi**".
- Per entrare nel menu secondario premete brevemente il pulsante **ZOOM (4)**.
- Per entrare nel menu secondario "**Impostazione dei livelli di accesso Wi-Fi**" premete brevemente il pulsante **ZOOM**.
- Livello di accesso Proprietario  . Utente di Stream Vision ha l'accesso completo a tutte le funzioni del dispositivo.
- Livello di accesso Ospite  . Utente di Stream Vision ha l'accesso solo al flusso video dal dispositivo.

Tecnologia Stream Vision

Con la tecnologia Stream Vision potete trasmettere l'immagine dal display dell'apparecchio **Signal RT** via Wi-Fi sul smartphone o sul tablet.

Le istruzioni più dettagliate come usare la Stream Vision potete trovare sul nostro sito web www.yukonopticsglobal.com

► Scelta della risoluzione della registrazione

La presente voce permette di scegliere la risoluzione della registrazione video o foto a seconda del regime scelto dell'apparecchio.

- Tenere premuto il pulsante **ZOOM (4)** per accedere al menu principale.
- Con i pulsanti di navigazione– **IR (3)** e **REC (5)** scegliete menu secondario "**Scelta della risoluzione della registrazione**".
- Per entrare nel menu secondario premete brevemente il pulsante **ZOOM (4)**.
Con i pulsanti **IR** e **REC** selezionare una delle risoluzioni di registrazione video (pixel):
240p (320x240) o **480p** (640x480) (se l'unità è in modalità Video)
- Con i pulsanti **IR** e **REC** selezionare una delle risoluzioni di registrazione photo (pixel):
240p (320x240); **480p** (640x480) o **960p** (1280x960) (se l'unità è in modalità Photo).

Nota:

- La risoluzione viene visualizzata solo in modalità REVIEW.
- Il valore impostato viene salvato nella memoria dell'apparecchio.
- Ogni volta quanto l'apparecchio verrà abilitato di nuovo si visualizzerà l'ultimo valore salvato della funzione.

► Impostazione di data e ora

La presente voce permette di impostare la data e ora correnti, e anche il formato di ora.

Impostazione di data

- Tenere premuto il pulsante **ZOOM (4)** per accedere al menu principale.
- Con i pulsanti di navigazione– **IR (3)** e **REC (5)** scegliete menu secondario "**Impostazione di data e ora**".
- Per entrare nel menu secondario premete brevemente il pulsante **ZOOM**.
- La data si visualizza nel formato **aaaa / mm / gg** (2017/06/12)
- Con l'aiuto dei pulsanti di navigazione scegliete il valore necessario (il pulsante **REC (5)** – aumento del valore; il pulsante **IR (3)** – diminuzione del valore). Per lo spostamento premete brevemente il pulsante **ZOOM**.
- Per salvare la data e passare all'impostazione di ora premete e tenete premuto il pulsante **ZOOM** più di un secondo .

Impostazione di ora



- Entrate nel menu secondario con la breve pressione del pulsante **ZOOM (4)**.
- Ora si visualizza nel formato: **formato mm / gg (24 06:51)**
- Con l'aiuto dei pulsanti di navigazione scegliete il formato necessario di ora 24/AM/PM. Per passare all'impostazione di ora premete brevemente il pulsante **ZOOM**.
- Con l'aiuto dei pulsanti di navigazione scegliete il valore per ora (il pulsante **REC** – aumento del valore; il pulsante **IR** – diminuzione del valore).
- Per passare all'impostazione dei minuti premete brevemente il pulsante **ZOOM**.
- Con l'aiuto dei pulsanti di navigazione scegliete il valore per minuti (il pulsante **REC** – aumento del valore; il pulsante **IR** – diminuzione del valore).
- Per salvare l'impostazione di ora e uscire dal menu secondario premete e tenete premuto il pulsante **ZOOM** più di un secondo.
- L'ora attuale nel formato scelto si visualizza sul display dell'apparecchio.
- Il valore impostato viene salvato nella memoria dell'apparecchio.
- Ogni volta quanto l'apparecchio verrà abilitato di nuovo si visualizzerà l'ultimo valore salvato della funzione.

► Registrazione di audio

La presente voce serve per attivare e disattivare la registrazione di audio, ma soltanto durante la video registrazione.

- Tenere premuto il pulsante **ZOOM (4)** per accedere al menu principale.
- Con i pulsanti di navigazione– **IR (3)** e **REC (5)** scegliete "**Registrazione di audio**".
- Per entrare nel menu secondario premete brevemente il pulsante **ZOOM**.

Poi con l'aiuto dei pulsanti di navigazione **IR** e **REC** scegliete uno dei varianti:

- **Yes** – attivare la registrazione dell'audio nell'apparecchio.
- **No** – disattivare la registrazione dell'audio nell'apparecchio.
- Confermate la scelta con la breve pressione del pulsante **ZOOM**.
- Quando la registrazione dell'audio è attiva sul display appare il pittogramma . Quando la funzione è disattivata il pittogramma  si visualizza.
- Il pittogramma «Registrazione di audio» si visualizza sul display nel regione di funzionamento Video e Photo.
- Il valore impostato viene salvato nella memoria dell'apparecchio.
Ogni volta quanto l'apparecchio verrà abilitato di nuovo si visualizzerà l'ultimo valore salvato della funzione.

► Informazione sul dispositivo

Questa opzione di menu mostra il seguente servizio informazioni sul dispositivo:

- Tenere premuto il pulsante **ZOOM (4)** per accedere al menu principale.
- Con i pulsanti di navigazione– **IR (3)** e **REC (5)** scegliete "**Informazione sul dispositivo**".
- Per entrare nel menu secondario premete brevemente il pulsante **ZOOM**.

Name: Signal N320RT (nome dell'unità)

SKU: 28062 (numero di modello)

Serial: 20119307 (numero di serie)

FW: 12.34.567 (versione software)

HW: MNV001 (versione hardware)

10

● FUNZIONE ZOOM DIGITALE

La presente funzione permette di controllare il regime dell'ingrandimento dell'apparecchio "**ZOOM**". Sul display si visualizza il valore dell'ingrandimento totale il quale presenta la somma di ingrandimento ottico e digitale.

- Il controllo della funzione **ZOOM** è possibile nei regimi **VIDEO** e **PHOTO**.
- Per attivare lo zoom premete brevemente il pulsante **ZOOM (4)**.
- Il cambiamento del valore dell'ingrandimento totale si fa in maniera ciclica con la breve pressione del pulsante **ZOOM**: $4.5x > 9x > 4.5x$
- Il valore stabilito del coefficiente dell'ingrandimento digitale viene salvato soltanto durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Quando l'apparecchio verrà abilitato di nuovo il valore dell'ingrandimento totale sarà 4.5x.

11

● FUNZIONE DISPLAY OFF

La presente funzione permette di disattivare il display, ciò che permette di eliminare il demascheramento con il display luminoso.

- Il comando della funzione **DISPLAY OFF** è possibile nei seguenti regimi di funzionamento dell'apparecchio: **VIDEO** e **PHOTO**.
- Per disattivare il display premete e tenete premuto il pulsante **ON (2)** più di un secondo.
- Sul display disattivato appare la scritta **Display off**.
- Per riattivare il display premete e tenete premuto il pulsante **ON** più di un secondo.

Con la funzione attiva DISPLAY OFF:

- Tutti gli elementi di comando (tranne il pulsante ON) non sono attivi.
- La registrazione video non si interrompe (se la registrazione è iniziata prima di attivare la funzione DISPLAY OFF).
- Il Wi-Fi continua a funzionare.

La disattivazione della funzione DISPLAY OFF viene fatta:

- Con la breve pressione del pulsante **ON (2)**, il display sarà di nuovo attivo.

- Se l'apparecchio viene collegato al computer via USB o alla alimentatore portatile esterno (powerbank) (il display deve riattivarsi e l'apparecchio entra nel regime di funzionamento).

12

● CONNESSIONE USB

E' prevista la possibilità di collegare l'apparecchio con il computer via USB. L'apparecchio viene riconosciuto dal computer automaticamente, non c'è bisogno di installazione dei driver.

Varianti di connessione

Quando l'apparecchio acceso viene collegato al computer via USB, è possibile selezionare una delle seguenti opzioni di connessione:

USB Mass storage device

Se viene scelta questa variante l'apparecchio si riconosce dal computer come flash-card. L'apparecchio passa all'alimentazione USB.

La presente variante è prevista per il lavoro con i file, i quali sono salvati nella memoria dell'apparecchio. Le funzioni dell'apparecchio sono inaccessibili. L'apparecchio "si spegne".

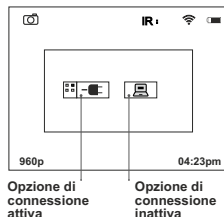
Power (alimentazione)

Se viene scelta questa variante, il computer diventa per l'apparecchio l'alimentatore. Sul display al posto del pittogramma della batteria apparirà il pittogramma dell'alimentazione esterna.

L'apparecchio continua a funzionare, tutte le funzioni sono accessibili.

Per il passaggio ciclico tra i varianti di connessione (USB-> Power-> USB...) premete i tasti di navigazione.

Per confermare la scelta premete brevemente il pulsante **ZOOM**.



La connessione nei diversi regimi di funzionamento dell'apparecchio

Variante di connessione	Regime di funzionamento	Lo stato dell'apparecchio
USB	Video/Photo	L'apparecchio «si blocca». Se nel momento di connessione si effettuava la registrazione del video, a questo punto la registrazione si interrompe e la registrazione si salva.
	Review	L'apparecchio «si blocca». Se nel momento di connessione si effettuava il review del video file, a questo punto il review si interrompe.
Power	Video/ Photo/ Review	Il funzionamento dell'apparecchio non si interrompe.

Disattivazione di USB.

- Nel regime di connessione USB Mass storage device
- L'apparecchio rimane "bloccato". Per continuare il lavoro bisogna abilitarlo.

Nel regime di connessione Power.

- Una volta scollegato dal PC, l'apparecchio si spegne. Una volta che l'unità viene scollegata da un powerbank o adattatore di alimentazione CA, l'unità passa automaticamente a batterie interne, a condizione che le batterie siano inserite ed abbiano carica sufficiente.
- Se al computer viene collegato l'apparecchio non abilitato, sul display non si visualizza niente. L'apparecchio non si riconosce dal computer finché non sia abilitato (con la breve pressione del pulsante ON).

13

● ATTACCO PER TREPPIEDE

L'attacco standard (10) per treppiede nella parte inferiore del monocolo è progettato per installare il dispositivo su un treppiede.

14

● PRECAUZIONI DELL'USO

- Potete usare l'apparecchio senza timore anche durante il giorno; tale regime è previsto e non porterà nessun danno al prodotto. Vi suggeriamo di non togliere il tappo dalle lenti alla luce solare o ad elevate livelli di luce. Il filtro messo nel tappo, riduce la luce esterna e permette una osservazione diurna confortevole.
- Se l'apparecchio è stato usato al freddo ed è stato portato al caldo, non tiratelo fuori dalla custodia per e non di meno 2-3 ore - questo permette di evitare l'apparizione del condensato sugli elementi elettro-ottici.
- Non lasciate l'apparecchio sotto i raggi del sole diretti.
- Fate attenzione ad evitare che cada o che vada soggetto ad urti, ad azione termica, liquidi aggressivi o a pressioni di una certa entità o qualsiasi altra azione che possa danneggiare l'apparecchio.
- **L'unità non è impermeabile.**

15

● MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Il corpo può essere pulito con un panno morbido. Non usare tessuti abrasivi o soluzioni etergenti chimiche. Usare sempre prodotti specifici per la pulizia di attrezzature fotografiche. Rimuovere la polvere dalle lenti con uno spazzolino morbido.
- Le lenti possono essere pulite con qualsiasi panno per la pulizia delle ottiche. Non versare mai detergenti per lenti direttamente sulle lenti stesse.
- Si conserva lo strumento nell'astuccio; l'ambiente è secco, ben ventilato. Alla conservazione lunga si toglie la batteria d'alimentazione.

16

● GUASTI POSSIBILI

Nella Tabella si riporta la lista dei eventuali problemi che potrebbero manifestarsi nel funzionamento dell'apparecchio. Se sull'elenco non si vede il guasto oppure la procedura indicata non si risulta a liquidare la causa, preghiamo di comunicare il costruttore.

Problema	Controllo	Correzione
L'apparecchio non si accende.	Le batterie sono installate nel modo sbagliato.	Mettere le batterie secondo la marcatura.
	Nel contenitore delle batterie i contatti sono ossidati o sul contatti c'è il liquido attivo chimicamente.	Pulire il contenitore delle batterie, pulire i contatti.
	Le batterie sono scaricate completamente.	Mettere le batterie cariche.
L'unità non funziona se alimentata da una fonte esterna.	Assicurarsi che l'alimentatore fornisca energia.	Ricaricare la batteria (se indicato).
		Verificare che il cavo USB sia intatto.
Qualità immagine inferiore.	Verificare il regolamento dell'oculare e dell'obiettivo secondo la procedura sull' manuale uso.	Seguire le istruzioni per impostare lo strumento. Pulire la lente con la stoffa impregnata di alcohol.
	Assicurarsi che la lente non ha la condensa, ne' contaminata.	Mettere il coperchio della lente durante l'uso diurno. Pulire la lente con la stoffa impregnata di alcohol.

Problema	Controllo	Correzione
E' assente o sparisce il segnale via wi-fi.	L'apparecchio si trova fuori dalla zona di copertura sicura di Wi-Fi. Tra l'apparecchio e il ricevitore del segnale ci sono gli ostacoli (per esempio, le mura di calcestruzzo).	Spostate l'apparecchio nella zona della visibilità diretta della ricezione del segnale wi-fi.
	La presenza di troppe reti Wi-Fi nell'area in cui il cannocchiale viene utilizzato può causare interferenze nel segnale.	Per garantire una corretta e stabile prestazione del Wi-Fi, spostarsi con il cannocchiale in un'area in cui le reti Wi-Fi sono scarse o assenti.
L'unità non funziona correttamente a causa di aggiornamento del software.	Si prega di ripristinare la versione del software originale.	<p>1) Collegarsi con un alimentatore esterno o inserire le batterie nel cannocchiale.</p> <p>2) Tenere premuto contemporaneamente il pulsante REC e ZOOM.</p> <p>3) Accendere il cannocchiale tramite una breve pressione sul pulsante ON. Il display lampeggia due volte.</p> <p>4) Rilasciare il pulsante REC button e il controller. Il firmware originale impiega circa un minuto per installarsi –ad installazione eseguita correttamente, il display resta illuminato in modo uniforme e costante.</p> <p>5) Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione (rimuovere le batterie o scollegare l'alimentatore esterno). Il cannocchiale non si spegne quando il pulsante ON è attivo.</p> <p>6) Il cannocchiale è pronto per l'impiego.</p>

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель/SKU#	Signal N320RT / 28062	Signal N340RT / 28063
Оптические характеристики		
Увеличение	4,5x / 9x	4,5x / 9x
Цифровой зум	2x	2x
Относительное отверстие, D/f'	1:1.05	1:1.05
Макс. дистанция наблюдения животного высотой 1,7м (ИК вкл.), м	350	300
Горизонтальное поле зрения, градусов / м на 100 м	7,7 / 13,4	7,7 / 13,4
Минимальная дистанция фокусировки, м	5	5
Диоптрийная настройка окуляра, дптр.	±5	±5
Удаление выходного зрачка, мм	14	14
Электронные компоненты		
Тип / Разрешение дисплея, пикс	LCD / 640x480	LCD / 640x480
Тип / Размер матрицы, пикс	CMOS / 640x480	CMOS / 640x480
Эксплуатационные характеристики		
Рабочее напряжение, В / Батареи	4 - 6,5 (4xAA)	4 - 6,5 (4xAA)
Внешнее питание	5V (power bank / USB)	5V (power bank / USB)
Макс. время работы от комплекта батарей (при t=22 °С), час: - включен только прибор / ИК вкл. + Wi-Fi вкл.	5 / 3	5 / 3
Размер крепления резьбы к штативу	¼"	¼"
Рабочая температура	-15 °С...+50 °С	-15 °С...+50 °С
Габариты (ДxШxВ), мм	168x111x56	168x111x56
Масса (без батарей), кг	0,35	0,35
Видеорекодер		
Разрешение видео, пикселей	320x240; 640x480	320x240; 640x480
Разрешение фото, пикселей	320x240; 640x480; 1280x960	320x240; 640x480; 1280x960
Формат видеозаписи / фото	avi / jpg	avi / jpg
Объем встроенной памяти	8 Гб	8 Гб
Емкость встроенной памяти	1 Гб / ок. 40 мин*	1 Гб / ок. 40 мин*
Встроенный LED осветитель		
Длина волны, нм	850 (видимый)	940 (невидимый)
Wi-Fi канал		
Частота	2,4ГГц	2,4ГГц
Стандарт	802.11 b/g/n	802.11 b/g/n
Дальность приема в прямой видимости, м	15	15

* Фактическая емкость может отличаться.

1

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Цифровой ПНВ Signal RT
- Чехол
- Шейный ремень
- Кабель microUSB
- Салфетка для чистки линз
- Руководство по эксплуатации
- Гарантийный талон

Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию могут вноситься усовершенствования. Программное обеспечение может изменяться без предварительного уведомления. Актуальную версию инструкции по эксплуатации Вы можете найти на сайте www.yukonopticsglobal.com

2

ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ЧЕРТЫ

- Высокая ночная чувствительность
- Цифровой зум
- Ночное наблюдение более 300 м
- Дальнобойный ИК-осветитель
- Широкое поле зрения
- Wi-Fi. Дистанционное управление и наблюдение со смартфона
- Youtube. Прямая видеотрансляция и запись в Интернет
- Встроенный видео- и аудиорекодер
- Возможность использования днем
- Поддержка питания от PowerBank
- Функция отключения дисплея
- Обновляемое ПО
- Совместим с платформой Stream Vision
- Аксессуары для различных сфер применения
- Легкий и компактный

Цифровой монокуляр Signal RT идеально подходит для таких сфер применения, как:

- Наблюдение в естественной обстановке
- Поиск и спасение
- Охота и туризм
- Спортивные игры и ориентирование ночью
- Наблюдение за работой технологического оборудования

3

● УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

- Сдвиньте крышку контейнера батарей (12) и откиньте ее.
- Соблюдая полярность, установите четыре батареи (либо аккумулятора) типа AA согласно маркировке на крышке контейнера батарей.
- Закройте крышку.


Внимание!

Используйте только однотипные элементы питания с равным уровнем заряда, в противном случае время работы прибора может значительно сократиться.

4

● ВНЕШНЕЕ ПИТАНИЕ

Внешнее питание осуществляется от внешнего аккумулятора типа Power Bank (5V) либо от компьютера.

- Подключите штекер кабеля micro USB к разъему **USB (9)** прибора.
- Подключите второй штекер кабеля USB к Power Bank либо к компьютеру.
- При подключении внешнего питания прибор перестает работать от батарей, а начинает работать от внешнего питания.
- Работа прибора от внешнего питания обозначается на дисплее в виде пиктограммы  .
- Подробнее о питании от Power Bank и компьютера в разделе 13.

5

● ЭЛЕМЕНТЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- | | | |
|----------------------|---------------------|--|
| ① Объектив | ⑤ Кнопка REC | ⑨ Разъем micro USB |
| ② Кнопка ON | ⑥ ИК-осветитель | ⑩ Штативное гнездо |
| ③ Кнопка IR | ⑦ Окуляр | ⑪ Проушины для крепления шейного ремня |
| ④ Кнопка ZOOM | ⑧ Планка Weaver | ⑫ Крышка контейнера батарей |
| | | ⑬ Микрофон |


6


● ФУНКЦИОНАЛ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка	Режим работы	1 короткое нажатие	2 короткое нажатие	Длительное нажатие
ON	Прибор выключен	Включение прибора	Включение Wi-Fi	Выключение дисплея (удержание более 1-й секунды)
	Режим Display off	Включение дисплея	Включение/выключение Wi-Fi	
	Прибор включен в режиме Video / Photo	Включение Wi-Fi	Выключение Wi-Fi	Выключение прибора (удержание более 3-х секунд)
	Прибор включен в режиме Review	Вызов удаления файла	См. описание режима работы Review	
ZOOM	Video	Активация цифрового зума		Вход в меню / Выход из меню
	Photo			
	Review	Переключение между файлами - навигация вправо. Переход к просмотру следующего файла.	—	
REC	Video	Включение записи видео	Выключение записи видео	Переход к режиму Photo
	Photo	Фотографирование	Фотографирование	Переход к режиму Review
	Review	Включение просмотра записи видео	Пауза просмотра записи видео	Переход к режиму Video
IR	Video	Переключение режимов ИК-осветителя		Выключение ИК-осветителя
	Photo			
	Review	Переключение между файлами – навигация влево. Возврат к началу просматриваемого файла.	—	

7

● ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Снимите крышку с объектива (1).
- Включите прибор кратким нажатием кнопки «ON» (2). На дисплее появится пиктограмма заряда батареи  .

- Для отключения дисплея во время работы прибора нажмите и удерживайте кнопку «ON» более одной секунды.
- На выключенном дисплее появится надпись «Display off».
- Для включения дисплея кратко нажмите кнопку «ON».
- Для выключения прибора нажмите и удерживайте кнопку «ON» более трех секунд. На дисплее появится надпись «Switch off» и обратный отсчет времени с 3 до 1 сек., по истечении которого прибор выключится.
- Настройте резкое изображение пиктограмм дисплея вращением кольца диоптрийной подстройки окуляра (7).
- Наведите прибор на объект наблюдения. Вращая объектив, добейтесь четкого изображения объекта.
- Для регулировки яркости дисплея нажмите и удерживайте кнопку ZOOM (4), кнопками навигации (IR; REC) выберите пиктограмму  и войдите в подменю кратким нажатием кнопки ZOOM.
- Кнопками REC (5) и IR (3) изменяйте уровень яркости (диапазон регулировки от 0 до 20).
- При изменении дистанции наблюдения фокусировка производится вращением объектива. Вращать кольцо диоптрийной подстройки окуляра не требуется - прибор вами уже индивидуально настроен.
- При включении прибора автоматически включается встроенный ИК-осветитель (первый уровень) (6). Циклическим нажатием кнопки IR (3) изменяйте уровень мощности ИК-осветителя (доступны три уровня). Выбранный уровень отображается в верхней части дисплея в виде пиктограмм: IR: IR: IR:
- Для отключения ИК-осветителя нажмите и удерживайте кнопку IR в течение двух секунд. Пиктограмма «IR» исчезнет.

9

● РЕЖИМЫ РАБОТЫ



Имеется три режима работы прибора:

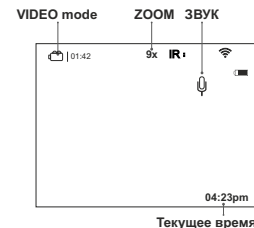
- **Video** (видеозапись)
- **Photo** (фотографирование)
- **Review** (просмотр видео и фото)

При включении прибор находится в режиме **Video**. Для переключения между режимами работы нажмите и удерживайте кнопку REC (5). Переход между режимами происходит циклично (Video->Photo->Review->Video...).

РЕЖИМ VIDEO

Video – режим записи видео (режим по умолчанию).

- Режим Video обозначается на дисплее пиктограммой .
- Включение функции «Запись звука» обозначается на дисплее пиктограммой .
- Полное увеличение обозначается на дисплее пиктограммой (9x).
- Для включения и выключения записи видео коротко нажмите кнопку REC (5).
- Сохранение видеозаписи осуществляется во встроенную Flash-память после выключения записи видео или при выключении прибора.



Индикация записи видео на дисплее:

- Вместо пиктограммы VIDEO отображается пиктограмма «REC».
- Во время записи видео пиктограммы, отображаемые на дисплее, не записываются.
- Во время записи видео возможен вход в меню и работа в меню прибора.

Внимание! Остановить запись видео Вы можете только после выхода из меню.

Внимание! Максимальная продолжительность записываемого видеофайла - семь минут. По истечении этого времени видео записывается в новый файл. Количество файлов ограничено объемом встроенной памяти прибора.

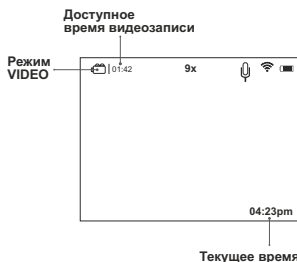
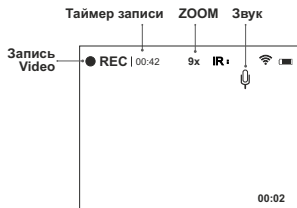
ИК-осветитель и яркость. Во время работы прибора в режиме VIDEO на дисплее отображается следующая информация:

Уровень мощности ИК-осветителя в виде соответствующей пиктограммы **IR**.


Если ИК-осветитель выключен, пиктограмма отсутствует.

Wi-Fi

Индикация активированной функции Wi-Fi отображается в правом верхнем углу дисплея.



РЕЖИМ PHOTO – режим съемки фото.

Режим Photo обозначается на дисплее с помощью пиктограммы 

* Счетчик оставшихся фотографий появляется на дисплее, когда их количество составляет 999.

Сохранение фотоснимка осуществляется во внутреннюю память прибора.

Индикация функций на дисплее в режиме PHOTO:



- ИК-осветитель
- Яркость
- Полное увеличение
- Wi-Fi

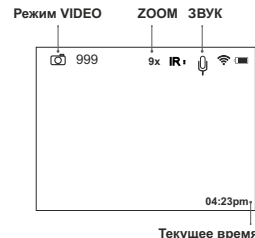
Внимание: в режиме PHOTO запись звука не производится.

РЕЖИМ REVIEW – режим просмотра отснятых (хранящихся во внутренней памяти прибора) файлов на дисплее.

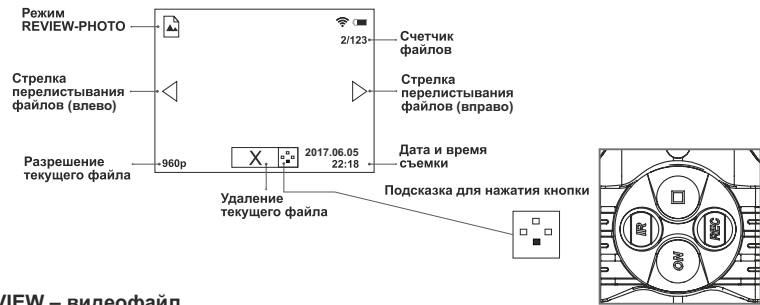
Порядок отображения файлов. При включении режима REVIEW на дисплее всегда отображается последний отснятый файл.

Индикация режима на дисплее. Кроме изображения на дисплее выводится информация:

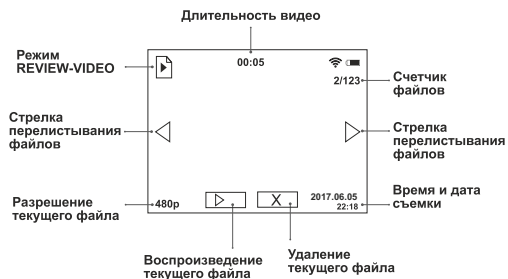
- Пиктограмма типа файла: фото  или видео .
- Длительность видео – отображается в формате: мм:сс.
- Счетчик файлов - отображается в виде: x/y, (общий для фото-и видеофайлов)
- x – номер текущего файла.
- y – общее количество файлов.
- Стрелки перелистывания (влево-вправо).
- Разрешение текущего (отображаемого) файла.
- Индикаторы “PLAY” и “PAUSE” – для видеофайла.
- Индикатор удаления файла.
- Дата и время съемки файла.



Режим REVIEW – фотоснимок



Режим REVIEW – видеофайл



Навигация между файлами:

- **Влево** – короткое нажатие кнопки **ZOOM (4)**.
- **Вправо** – короткое нажатие кнопки **IR (3)**.

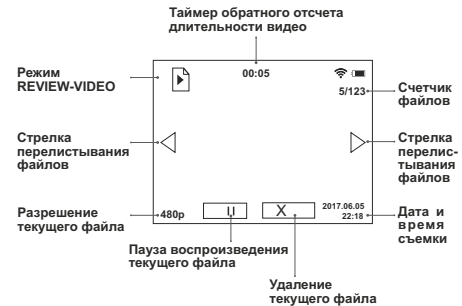
Для просмотра видеофайла кратко нажмите кнопку **REC (5)**.

Индикация просмотра видео:

- Запускается таймер обратного отсчета длительности видео.
- Появляется кнопка **PAUSE** вместо кнопки **PLAY**.
- Для постановки текущего видео на паузу кратко нажмите кнопку **REC (5)**.

Индикация паузы просмотра видео:

- Останавливается таймер обратного отсчета длительности видео.
- Появляется индикатор **PLAY** вместо индикатора **PAUSE**.
- Для возобновления просмотра файла с места, на котором просмотр видео был остановлен, повторно кратко нажмите кнопку **REC**.
- Для возврата к началу просмотра текущего видео - кратко нажмите кнопку **ZOOM**.
- Для перехода к просмотру следующего файла кратко нажмите кнопку **IR**.
- При коротком нажатии кнопки **ON** на дисплее появляется запрос о подтверждении удаления.
- Для выбора команды “**Yes**” – кратко нажмите кнопку **ZOOM**.
- Для выбора команды “**No**” - кратко нажмите кнопку **ON**.



Во время просмотра файлов недоступны для управления некоторые функции прибора:

- **Вход в меню.**
- **Управление ZOOM.**
- **Управление ИК-осветителем.**

Если ИК-осветитель был включен, то при входе в режим “**REVIEW**”, он выключается. При этом происходит сохранение значения уровня мощности ИК-осветителя. При выходе из режима “**REVIEW**” ИК-осветитель включается со значением уровня мощности, которое было сохранено.



МЕНЮ

Навигация в меню:

Кнопка **ZOOM (4)**:

- **длительное нажатие** – вход в основное меню,
- **короткое нажатие** – вход в подменю,
- **повторное короткое нажатие** - подтверждение выбора в подменю, с одновременным выходом в основное меню,
- **длительное нажатие** – выход из подменю без подтверждения выбора (в некоторых случаях с подтверждением, оговорено отдельно в описании подпунктов меню),
- **длительное нажатие** – выход из основного меню.

Кнопка **IR (3)** – навигация по меню - вниз или вправо;

Кнопка **REC (5)** – навигация по меню - вверх или влево;

Автоматический выход - после 10 секунд бездействия в меню (подменю) выход на главный экран осуществляется автоматически. В некоторых подменю автоматический выход невозможен.

Состав меню

- **Регулировка яркости**
- **Настройка Wi-Fi**
- **Выбор разрешения записи**
- **Настройка даты и времени**
- **Включение записи звука**
- **Информация о приборе**

► Регулировка яркости

- Нажмите и удерживайте кнопку **ZOOM (4)** для входа в основное меню.
- Кнопками **IR (3)** и **REC (5)** выберите подменю "Регулировка яркости".
- Кратко нажмите кнопку **ZOOM** для входа в подменю.
- Кнопками **IR** и **REC** изменяйте уровень яркости дисплея от 0 до 20.

► Настройка Wi-Fi

Данный пункт позволяет настроить пароль к точке доступа. Пароль используется при подключении внешнего устройства (смартфона) к прибору.

Настройка пароля



- Нажмите и удерживайте кнопку **ZOOM (4)** для входа в основное меню.
- Кнопками **IR (3)** и **REC (5)** выберите подменю "Настройка Wi-Fi".
- Кратко нажмите кнопку **ZOOM** для входа в подменю.
- Войдите в подменю “Настройка пароля” кратким нажатием кнопки **ZOOM (4)**. На дисплее появится пароль – по умолчанию “**12345**”.
- Кнопками навигации установите желаемый пароль (кнопка **REC (5)** - увеличение значения; кнопка **IR (3)** – уменьшения значения). Для перемещения между разрядами кратко нажимайте кнопку **ZOOM**.
- Для сохранения пароля и выхода из подменю нажмите и удерживайте кнопку **ZOOM** более одной секунды.

Работа Wi-Fi обозначается пиктограммой на дисплее прибора.

- Пиктограмма Wi-Fi светится – Wi-Fi включен;
- Пиктограмма Wi-Fi мигает – подключение установлено.

Настройка уровней доступа Wi-Fi

Данный подпункт позволяет настроить необходимый уровень доступа к своему прибору, который получает приложение Stream Vision.

- Нажмите и удерживайте кнопку **ZOOM (4)** для входа в основное меню.
- Кнопками **IR (3)** и **REC (5)** выберите подменю "**Настройка Wi-Fi**".
- Кратко нажмите кнопку **ZOOM** для входа в подменю.
- Войдите в подменю "**Настройка уровней доступа Wi-Fi**" кратким нажатием кнопки **ZOOM**.
- Уровень **Owner** (хозяин) . Пользователь из Stream Vision имеет полный доступ ко всем функциям прибора.
- Уровень **Guest** (гость) . Пользователь из Stream Vision имеет доступ только к видеопотоку с прибора.

Технология Stream Vision

Посредством технологии Stream Vision Вы можете транслировать изображение с прибора Signal RT через Wi-Fi на смартфон либо планшет.

Подробные инструкции по работе **Stream Vision** Вы можете найти на нашем сайте www.yukonopticsglobal.com

► Выбор разрешения записи

- Нажмите и удерживайте кнопку **ZOOM (4)** для входа в основное меню.
- Кнопками **IR (3)** и **REC (5)** выберите подменю "**Выбор разрешения**".
- Кратко нажмите кнопку **ZOOM** для входа в подменю.
- Кнопками **IR** и **REC** выберите один из доступных вариантов разрешения видео (в пикселях): 240p (320x240) или 480p (640x480) (если прибор находится в режиме Video)
- Кнопками **IR** и **REC** выберите один из доступных вариантов разрешения фото (в пикселях): 240p (320x240); 480p (640x480) или 960p (1280x960) (если прибор находится в режиме Photo).
- Разрешение отображается только в режиме просмотра (REVIEW).
- Установленное значение сохраняется в памяти прибора.
- При очередном включении прибора отображается последнее сохраненное значение функции.

► Настройка даты и времени

Настройка даты

- Нажмите и удерживайте кнопку **ZOOM (4)** для входа в основное меню.
- Кнопками **IR (3)** и **REC (5)** выберите подменю "**Настройка даты и времени**".
- Кратко нажмите кнопку **ZOOM** для входа в подменю.
- Дата отображается в формате гггг / мм / дд (2017/04/12).
- Кнопками навигации выберите нужное значение (кнопка **REC** - увеличение значения; кнопка **IR** - уменьшения значения). Для перемещения между разрядами кратко нажимайте кнопку **ZOOM**.
- Для сохранения даты и перехода к настройке времени нажмите и удерживайте кнопку **ZOOM** более одной секунды.



Настройка времени

- Время отображается в формате "**формат чч / мм**" (24 06:51).
- Кнопками навигации **IR (3) / REC (5)** выберите нужный формат времени 24/AM/PM. Для перехода к настройке значения часа кратко нажмите кнопку **ZOOM (4)**.
- Кнопками навигации выберите значение часа (кнопка **REC** - увеличение значения; кнопка **IR** - уменьшения значения).
- Для перехода к настройке значения минуты кратко нажмите кнопку **ZOOM**.
- Кнопками навигации выберите значение минуты (кнопка **REC** - увеличение значения; кнопка **IR** - уменьшения значения).
- Для сохранения настройки времени и выхода из подменю нажмите и удерживайте кнопку **ZOOM** более одной секунды.
- Текущее время в выбранном формате отображается на дисплее прибора.
- Установленное значение сохраняется в памяти прибора.
- При очередном включении прибора отображается последнее сохраненное значение функции.

► Запись звука

- Нажмите и удерживайте кнопку **ZOOM (4)** для входа в основное меню.
- Кнопками **IR (3)** и **REC (5)** выберите подменю "**Запись звука**".
- Кратко нажмите кнопку **ZOOM** для входа в подменю.

Кнопками **IR** и **REC** выберите один из вариантов:

- **Yes** – включить запись звука в приборе.
- **No** – выключить запись звука в приборе.
- Подтвердите выбор коротким нажатием кнопки **ZOOM**.
- При включении записи звука на дисплее появляется пиктограмма . При выключении - пиктограмма .
- Пиктограмма «Запись звука» отображается на дисплее в режимах работы Video и Photo. Выбранное значение сохраняется в памяти прибора.
- При очередном включении прибора отображается последнее сохраненное значение функции.

► Информация о приборе

- Нажмите и удерживайте кнопку **ZOOM (4)** для входа в основное меню.
- Кнопками **IR (3)** и **REC (5)** выберите подменю "**Информация о приборе**".
- Кратко нажмите кнопку **ZOOM** для входа в подменю.

На дисплее отобразится следующая служебная информация о Вашем приборе:

Name: Signal N320RT (наименование модели)

SKU: 28062 (учетный номер прибора)

Serial: 20119307 (серийный номер)

FW: 12.34.567 (версия программного обеспечения)

HW: MNV001 (версия сборки)

10

● ФУНКЦИЯ ЦИФРОВОЙ ЗУМ

Данная функция позволяет управлять режимом увеличения прибора. На дисплее отображается значение полного увеличения, которое представляет собой произведение оптического и цифрового увеличения.

- Управление функцией возможно в режимах **VIDEO** и **PHOTO**.
- Для активации зума кратко нажмите кнопку **ZOOM (4)**.
- Изменение значения полного увеличения происходит циклично при кратком нажатии кнопки **ZOOM: 4,5x>9x>4,5x**.
- Установленное значение коэффициента цифрового увеличения сохраняется только во время работы прибора.
- При повторном включении прибора значение полного увеличения составит 4,5x.

11

● ФУНКЦИЯ DISPLAY OFF

Данная функция предназначена для выключения дисплея, что позволяет устранить демаскировку светящимся дисплеем.

- Управление функцией **DISPLAY OFF** возможно в режимах работы прибора: **VIDEO** и **PHOTO**.
- Для отключения дисплея - нажмите и удерживайте кнопку **ON (2)** более одной секунды.
- На выключенном дисплее появится надпись **Display off**.
- Для включения дисплея кратко нажмите кнопку **ON**.

При включении функции DISPLAY OFF:

- Все органы управления (кроме кнопки **ON**) не активны.
- Запись видео продолжается (если запись производилась до включения функции **DISPLAY OFF**).
- Функция Wi-Fi продолжает работать.

Выключение функции DISPLAY OFF происходит:

- При кратком нажатии кнопки **ON**.
- При подключении прибора к компьютеру через порт **USB** (появится выбор работы режима прибора – “Power” или “USB Mass Storage Device”).

12

ПОДКЛЮЧЕНИЕ USB

Предусмотрена возможность подключения прибора к компьютеру через разъем micro **USB (9)**. При этом прибор определяется компьютером автоматически, установка драйверов не требуется.

Варианты подключения.

При подключении к компьютеру включенного прибора с помощью USB-порта предлагается один из следующих вариантов подключения:

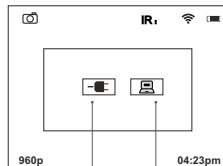
USB Mass storage device

- При выборе данного варианта, прибор распознается компьютером, как флеш-карта. Прибор переходит на питание от USB.
- Данный вариант предназначен для работы с файлами, которые хранятся в памяти прибора, при этом функции прибора не доступны, прибор «выключается».

Power (Питание)

При выборе данного варианта компьютер используется прибором в качестве источника внешнего питания. На дисплее вместо пиктограммы уровня заряда батарей появится пиктограмма внешнего питания.

- Прибор продолжает работать, все функции доступны.
- Для циклического перехода между вариантами подключения (USB-> Power-> USB...) нажимайте кнопки навигации.
- Для подтверждения выбора кратко нажмите кнопку **ZOOM (4)**.



Вариант подключения (активный)

Вариант подключения (не активный)

Подключение в разных режимах работы прибора

Вариант подключения	Режим работы	Состояние прибора
USB	Video/Photo	Прибор «выключается». Если в момент подключения производилась запись видео, запись останавливается и сохраняется.
	Review	Прибор «выключается». Если в момент подключения осуществлялся просмотр видеофайла, просмотр останавливается.
Power	Video/Photo/Review	Прибор продолжает работать.

Отключение USB.

В режиме подключения USB Mass storage device.

При отключении прибор остается в «выключенном» состоянии. Для дальнейшей работы необходимо включить прибор.

В режиме подключения Power.

- При отключении от ПК прибор выключается. При отключении от Power Bank или сетевого адаптера прибор переключится на внутреннее питание при его наличии и достаточном заряде.
- При подключении не включенного прибора к компьютеру на дисплее прибора ничего не отображается. Прибор не обнаруживается компьютером, пока не будет включен (короткое нажатие кнопки ON).

13

● ШТАТИВНОЕ ГНЕЗДО

Стандартное гнездо ¼" (10) в нижней части монокуляра предназначено для установки прибора на штатив.

14

● ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- В случае использования прибора днем при высоком уровне освещенности рекомендуется не снимать крышку. Светофильтр, встроенный в крышку, снижает яркость изображения, делая наблюдение более комфортным.
- Если прибор эксплуатировался на холоде и был внесен в теплое помещение, не вынимайте его из чехла в течение не менее 2-3 часов – это позволит предотвратить появление конденсата на электронно-оптических элементах.
- Не оставляйте прибор под солнечными лучами.
- Не допускайте сильных ударных, тепловых и иных воздействий, повреждающих прибор.
- **Прибор не является влагозащищенным.**

15

● ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Чистку оптических деталей производите только в случае необходимости. Пользуйтесь мягкой хлопчатобумажной салфеткой и специальными средствами для линз с многослойным покрытием.
- Пластмассовые и металлические поверхности протирайте мягкой тканью, немного пропитанной синтетическим чистящим средством.
- Храните прибор в чехле, в сухом, хорошо вентилируемом помещении. При длительном хранении извлеките батареи.

16

● ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В таблице приведен список возможных проблем, которые могут возникнуть при эксплуатации прибора. При наличии дефектов, не перечисленных в таблице, или при невозможности самостоятельно устранить дефект, прибор следует вернуть для ремонта.

Проблема	Проверка	Исправление
Прибор не включается.	Проверьте правильность установки элементов питания в контейнере батарей. Убедитесь в работоспособности батарей.	Замените элементы питания или установите их правильно.
	Окислены контакты в контейнере батарей - "потекли" батареи или на контакты попала химически активная жидкость.	Очистите контейнер батарей, зачистите контакты.
Не работает от внешнего источника питания.	Убедитесь в наличии напряжения на выходе источника питания.	Зарядите источник внешнего питания (при необходимости). Проверьте целостность кабеля USB.
Неудовлетворительное качество изображения.	Проверьте, настроены ли окуляр и объектив в соответствии с инструкцией по эксплуатации.	Настройте прибор в соответствии с инструкцией.
	Убедитесь, что линзы не запотели и не загрязнены.	Произведите чистку линз салфеткой, смоченной в спирте.

ПРИМЕЧАНИЯ

Проблема	Проверка	Исправление
Отсутствует или прерывается трансляция сигнала через Wi-Fi.	Прибор находится за пределами зоны уверенного приема сигнала Wi-Fi. Между прибором и приемником сигнала находятся препятствия (бетонные стены, например).	Переместите прибор в зону прямой видимости работы сигнала Wi-Fi.
	Прицел находится в зоне с большим количеством сетей Wi-Fi, которые могут создавать помехи.	Для обеспечения стабильного функционирования Wi-Fi переместите прицел в зону с меньшим количеством сетей Wi-Fi либо в зону, где они отсутствуют.
Некорректная работа прибора в результате обновления ПО.	Необходимо вернуться к оригинальной версии ПО.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Подключите источник питания (внешний либо батареи). 2) Нажмите и удерживайте одновременно кнопки IR и ZOOM. 3) Включите прибор кратким нажатием кнопки ON. Подсветка дисплея моргнет дважды. 4) Происходит возврат к оригинальной версии ПО, который займет ок. 1 мин. Отпустите кнопки IR и ZOOM. 5) После удачного завершения установки оригинальной версии ПО подсветка дисплея будет равномерно мигать. 6) Отключите прибор от источника питания (извлеките батареи либо отключите источник внешнего питания). Прибор не выключится кнопкой ON. 7) Прибор готов к работе.

**GB**

- i** Environment protection first!
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔** Leave it at a local civic waste collection point.

FR BE

- i** Participons à la protection de l'environnement!
Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔** Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

DE AU

- i** Schützen Sie die Umwelt!
Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe.
- ➔** Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).

NL

- i** Samen het milieu beschermen!
Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen.
- ➔** Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recyclage.

ES

- i** ¡Participe en la conservación del medio ambiente!
Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔** Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

IT

- i** Protezione dell'ambiente!
Il vostro apparecchio contiene materiale che può essere recuperato o riciclato.
- ➔** Portarlo ad un punto di raccolta autorizzato.

GR

- i** Ας συμβάλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!
Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔** Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

DK

- i** Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!
Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔** Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

SF

- i** Huolehtikaamme ympäristöstä!
i Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔** Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.